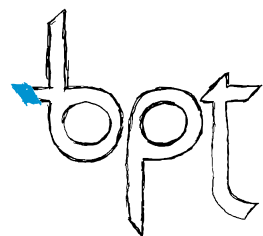


# MITHO

Руководство Пользователя \_\_\_\_\_

RU



RU

## УКАЗАТЕЛЬ

<b>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b> .....	Стр.	6
<b>Mitho plus: Технические характеристики</b> .....		6
Техническое обслуживание и использование абонентского устройства .....		6
<b>Mitho plus: Основные функции, отраженные на стартовом экране</b> .....		7
Главное меню для зданий <b>без</b> пульта консьержа .....		7
Главное меню для зданий, <b>оснащённых</b> пультом консьержа (функция Здание активирована) ..		7
<b>Mitho HA: Технические характеристики</b> .....		8
Техническое обслуживание и использование абонентского устройства .....		8
<b>Mitho HA: Основные функции, отраженные на стартовом экране</b> .....		9
Главное меню .....		9
<b>Mitho XL и Mitho XLE: Технические характеристики</b> .....		10
Техническое обслуживание и использование абонентского устройства .....		11
<b>Основные функции, отраженные на стартовом экране</b> .....		11
Главное меню для зданий <b>без</b> пульта консьержа .....		11
Главное меню с включенными функциями <b>Карта</b> и <b>Аудио</b> для зданий <b>без</b> пульта консьержа ..		12
Главное меню для зданий, <b>оснащённых</b> пультом консьержа (функция Здание активирована) ..		12
<b>МЕНЮ КОМФОРТ</b> .....	Стр.	13
<b>Основные функции меню комфорт</b> .....		13
Перемещение по меню комфорт .....		13
<b>Управление открывающими электроприводами</b> .....		14
<b>Управление освещением</b> .....		15
Вкл\выкл всего света в одном или нескольких помещениях .....		15
Управление отдельными группами света .....		15
Регулировка яркости освещения.....		16
<b>Управление зонами терморегуляции</b> .....		17
Основные функции на почасовой диаграмме температур.....		18
Создание диаграммы температур.....		18
Копирование диаграммы температур в другие дни недели .....		19
Ручной режим .....		19
Создание временного режима .....		20
<b>Настройки зон терморегуляции</b> .....		21
Выбор шкалы измерения температуры .....		21
Отключение локального управления температурой .....		21
Настройка режима анти-фриз .....		21
Настройка шкалы уровней температур (T1, T2, T3).....		22
Регулировка температурного дифференциала.....		22
Настройка Пропорционально-Интегрального температурного дифференциала .....		23
<b>Управление сторонними устройствами</b> .....		24
<b>Просмотр данных от измерительных приборов</b> .....		24
<b>Управление аналоговыми выходами</b> .....		25
<b>МЕНЮ ЭКОНОМИЯ</b> .....	Стр.	26
Перемещение по меню Экономия .....		26

## УКАЗАТЕЛЬ

Почасовая диаграмма потребления .....	26
<b>Контроль потребления</b> .....	27
Настройки потребления .....	27
Создание диаграммы контроля нагрузок .....	28
Копирование диаграммы контроля нагрузок в другие дни недели .....	28
<b>Управление нагрузками</b> .....	29
Получение информации о потреблении .....	29
Окно контроля нагрузок .....	31
Назначение приоритета нагрузкам .....	31
Удаление временного интервала контроля нагрузки .....	32
Копирование настроек приоритета и временных интервалов контроля нагрузок с одного из дней недели .....	32
Окно программирования таймеров .....	33
<b>Управление таймерами</b> .....	33
Установка таймера .....	34
Удаление временного интервала таймера .....	35
<b>Управление системами орошения</b> .....	35
Включение/Выключение сценариев полива .....	35
Окно настройки сценариев полива .....	36
Принудительная активация сценария полива .....	36
Настройка процента сезонного количества осадков .....	36
Настройка дней и времени активации сценариев полива .....	37
Настройка отдельных устройств полива .....	38
<b>МЕНЮ СЦЕНАРИИ</b> .....	Стр. 39
<b>Управление сценариями</b> .....	39
Активация предустановленного сценария .....	39
Изменение предустановленных сценариев .....	39
Создание собственных сценариев (способ 1) .....	41
Создание собственных сценариев (способ 2) .....	43
Изменение собственных сценариев .....	44
Удаление собственных сценариев .....	44
<b>МЕНЮ ДОМОФОН (ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕРМИНАЛОВ МІТНО PLUS, МІТНО XL И XLE)</b> .....	Стр. 45
<b>Базовые функции</b> .....	45
Ответ на вызов .....	45
Переадресация вызова на другие абонентские устройства .....	46
Приём звонка от других абонентских устройств (интерком) .....	46
Вызов других абонентских устройств (интерком) .....	46
Присвоение имени абонентскому устройству .....	47
Список вызовов консьержа .....	48
Просмотр камер вызывных панелей .....	48
<b>Видеодомофонный автоответчик</b> .....	49
Запись приветствия на автоответчик .....	49
Просмотр записей автоответчика .....	50

## УКАЗАТЕЛЬ

<b>МЕНЮ ОХРАНА</b> .....	Стр.	52
Общая информация .....		52
Доступ к меню охрана .....		52
<b>Основные функции меню “охрана”</b> .....		53
Полная постановка\снятие с охраны .....		54
Частичная активация системы безопасности в режиме “Области” .....		55
Частичная активация системы безопасности в режиме “Сценарии” .....		55
Ускоренная постановка на охрану “неготовых” областей .....		56
Выключение звука сирены .....		57
Сброс списка сработавших областей .....		58
Просмотр списка событий .....		58
<b>РЕЖИМ КАРТЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ MITHO XL И MITHO XLE)</b> .....	Стр.	59
Переход в режим Карты .....		59
<b>РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗВУКА (ТОЛЬКО ДЛЯ MITHO XL И MITHO XLE)</b> .....	Стр.	61
Контроль распределения звука .....		61
<b>МЕНЮ НАСТРОЙКА</b> .....	Стр.	62
<b>Выбор мелодий для вызовов</b> .....		62
Установка количества звонков и пауз между ними .....		63
<b>Настройка даты и времени</b> .....		64
<b>Сервисные установки</b> .....		65
(Mitho plus и Mitho XL и XLE) .....		65
<b>Настройки главного меню (только для Mitho HA)</b> .....		66
<b>Функция будильник</b> .....		67
<b>Сервисные установки (Mitho HA)</b> .....		68
<b>Регулировка яркости дисплея</b> .....		68
Назначение пароля на меню “установки” .....		69
Назначение пароля на сервисное меню .....		69
<b>Сервисные установки (Mitho plus и Mitho XL)</b> .....		70
Настройки системы безопасности .....		70
Установки домофона .....		71
Настройки домашней автоматики .....		72
Назначение пароля на меню «сервисные» .....		72
<b>Выбор языка интерфейса</b> .....		73
<b>Сервисная информация об абонентском устройстве</b> .....		73
Сброс устройства .....		74

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Mitho plus: Технические характеристики

Mitho plus - это multifункциональный терминал с цветным сенсорным экраном, разработанный для управления и контроля следующими системами ВРТ: **система автоматизации, охранная система Brahms и системы домофонии** (2х и 4х проводные).

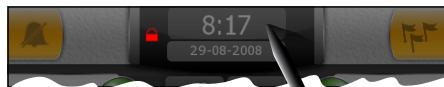
Сенсорный экран позволяет активировать, контролировать и изменять все компоненты указанных систем



### Техническое обслуживание и использование абонентского устройства



- Используйте устройство только со стилусом, поставляемым в комплекте. Не применяйте инструменты, ручки или другие острые предметы, которые могут привести к повреждению дисплея и сказаться на его функциональности.
- Не подвергайте ЖК дисплей прямому воздействию солнечных лучей.
- Для очистки используйте сухую (или слегка влажную), мягкую ткань. **Не применяйте растворители и вещества бытовой химии.**
- Для блокировки сенсорного экрана и дальнейшей очистки нажмите и удерживайте стилус, поставляемый в комплекте, в зоне "дата время" до затемнения экрана и появления оранжевого замка. Для разблокировки экрана удерживайте стилус аналогично.



## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Mitho plus: Основные функции, отраженные на стартовом экране

Стартовый экран обеспечивает быстрый и интуитивный доступ ко всем функциям, выполняемым посредством устройства Mitho plus, а также обратную связь в отношении всех системных действий.

#### Главное меню для зданий без пульта консьержа

Отключение звука вызова

Быстрый доступ к выбору языка

Доступ к функциям видеодомофонии  
Мигающая иконка означает наличие непрочитанных сообщений от консьержа или вызывных панелей

Доступ к управлению обогревом, шторами и освещением

Освещение лестничной клетки (AUX1)

Вспомогательная команда (AUX2)

Доступ к функциям охранной системы  
Мигающая иконка означает включение сигнала тревоги

Доступ к управлению электропотреблением, поливом и таймерами

Открытие замка двери

Активация, изменение и создание сценариев

Активация видеодомофонного автоответчика  
Нажатие клавиши включает\выключает автоответчик. Желтая клавиша означает, что автоответчик включен.

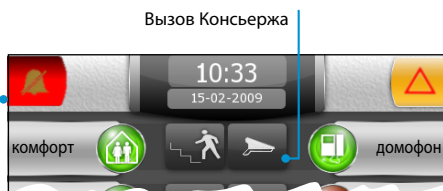
Установки устройства

Активация вызывной панели и просмотр камер

#### Главное меню для зданий, оснащённых пультом консьержа (функция Здание активирована)

##### Клавиша Приватность

При активации функции приватность все входящие на абонентское устройство звонки блокируются; в случае звонка консьержа, он предупреждается, что устройство находится в режиме приватности



##### Клавиша Паника

Отправляет на пульт консьержа сигнал "паника" и номер пользователя

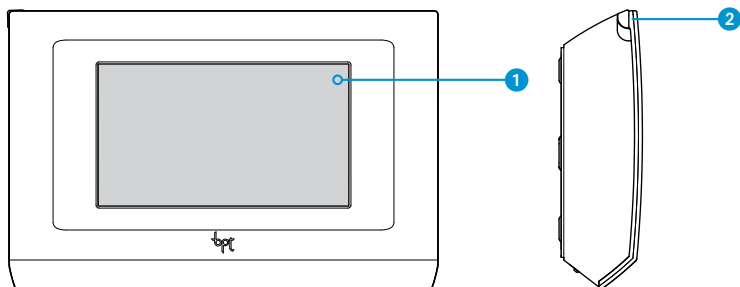
#### Примечание:

Если в течение 5 минут не происходит никаких действий с экраном, абонентское устройство автоматически возвращается в главное меню, и яркость экрана уменьшается в соответствии с установками.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Mitho HA: Технические характеристики


Mitho HA это мультифункциональный терминал с цветным сенсорным экраном, разработанный для управления и контроля системой автоматизации ВРТ и охранной системой Brahmс

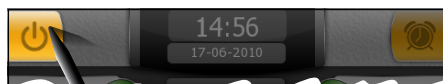
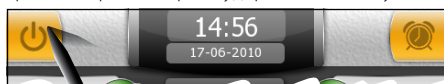


- 1 – Сенсорный экран 4.3" (16:9)
- 2 – Стилус для сенсорного экрана

### Техническое обслуживание и использование абонентского устройства



- Используйте устройство только со стилусом, поставляемым в комплекте. Не применяйте инструменты, ручки или другие острые предметы, которые могут привести к повреждению дисплея и сказаться на его функциональности.
- Не подвергайте ЖК дисплей прямому воздействию солнечных лучей.
- Для очистки используйте сухую (или слегка влажную), мягкую ткань. **Не применяйте растворители и вещества бытовой химии.**
- Для блокировки сенсорного экрана и дальнейшей очистки нажмите и удерживайте стилус, поставляемый в комплекте, в зоне клавиши  до затемнения экрана и появления оранжевого замка. Для разблокировки экрана удерживайте стилус аналогично.



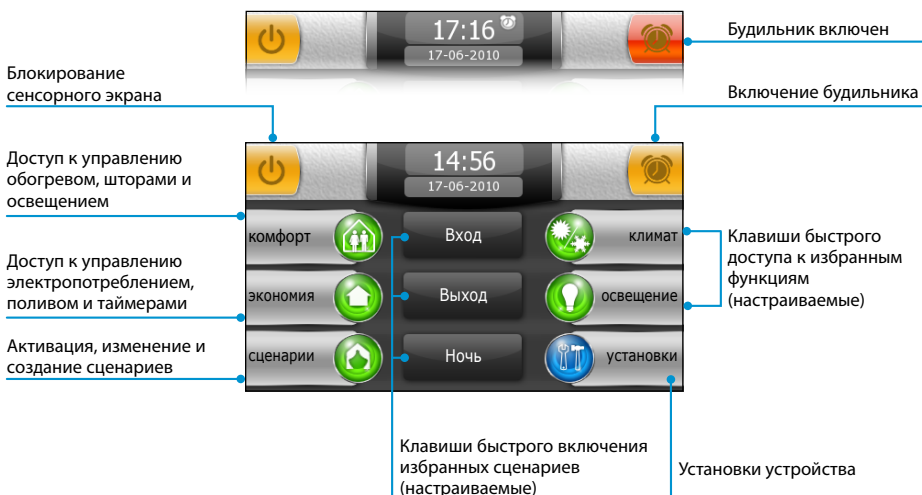


## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Mitho HA: Основные функции, отраженные на стартовом экране

Стартовый экран обеспечивает быстрый и интуитивный доступ ко всем функциям, выполняемым посредством терминала Mitho HA, а также обратную связь в отношении всех системных действий.

#### Главное меню



RU

#### Примечание:

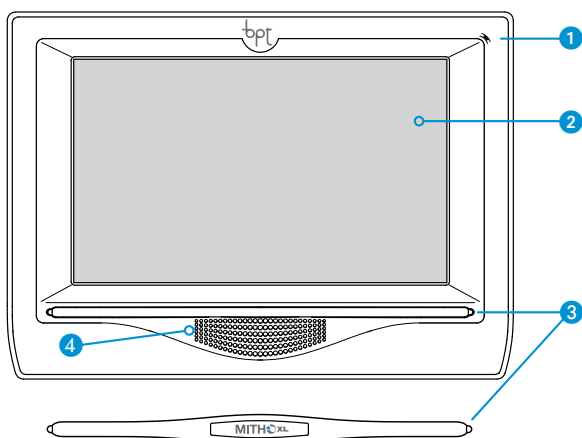
Если в течение 5 минут не происходит никаких действий с экраном, абонентское устройство автоматически возвращается в главное меню, и яркость экрана уменьшается в соответствии с установками.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Мitho XL и Мitho XLE: Технические характеристики

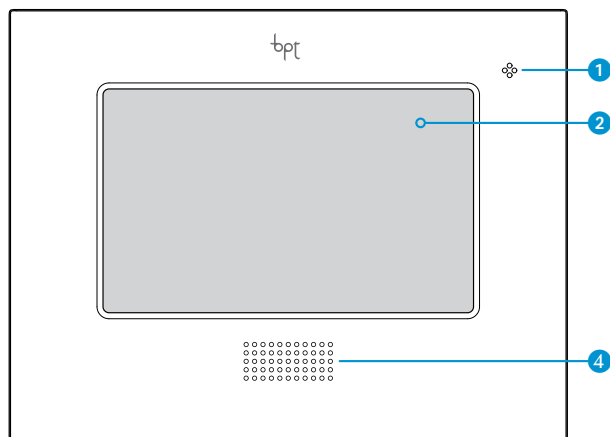
Мitho XL и Мitho XLE - это multifunctionальные терминалы с цветным сенсорным экраном, разработанные для управления и контроля следующими системами ВРТ: **система автоматизации, охранная система Brahms** и **системы домофонии!** (2x и 4x проводные). Сенсорный экран позволяет активировать, контролировать и изменять все компоненты указанных систем.

#### Мitho XL



- 1 – Микрофон
- 2 – Сенсорный экран 7" (16:9)
- 3 – Стилус для сенсорного экрана
- 4 – Динамик (громкая связь)

#### Мitho XLE



- 1 – Микрофон
- 2 – Сенсорный экран 7" (16:9)
- 3 – Динамик (громкая связь)

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Техническое обслуживание и использование абонентского устройства



- Не применяйте инструменты, ручки или другие острые предметы, которые могут привести к повреждению дисплея и сказаться на его функциональности.
- Не подвергайте ЖК дисплей прямому воздействию солнечных лучей.
- Для очистки используйте сухую (или слегка влажную), мягкую ткань. **Не применяйте растворители и вещества бытовой химии.**
- Для блокировки сенсорного экрана и дальнейшей очистки нажмите и удерживайте стилус, поставляемый в комплекте, в зоне “дата время” до затемнения экрана и появления оранжевого замка. Для разблокировки экрана удерживайте стилус аналогично.



RU

### Основные функции, отраженные на стартовом экране

Стартовый экран обеспечивает быстрый и интуитивный доступ ко всем функциям, выполняемым посредством устройства Mitho XL (E), а также обратную связь в отношении всех системных действий.

### Главное меню для зданий без пульта консьержа



## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Главное меню с включенными функциями **Карта** и **Аудио** для зданий без пульта консьержа



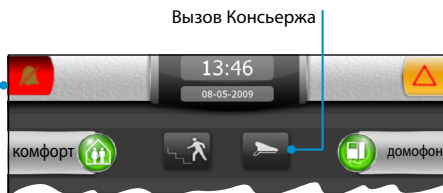
Индикатор видеодомофонного автоответчика  
Иконка означает, что автоответчик включен (см. стр. 49)

**Карты:** доступ к графическим изображениям системы и управлению рядом функций (см. стр. 59).

**Аудио:** Доступ к управлению совместимыми аудиосистемами (см. стр. 61).

Главное меню для зданий, **оснащённых пультом консьержа** (функция Здание активирована)

**Клавиша Приватность**  
При активации функции приватность все входящие на абонентское устройство звонки блокируются; в случае звонка консьержа, он предупреждается, что устройство находится в режиме приватности



**Клавиша Паника**  
Отправляет на пульт консьержа сигнал "паника" и номер пользователя

**Примечание:**

Если в течение 5 минут не происходит никаких действий с экраном, абонентское устройство автоматически возвращается в главное меню, и яркость экрана уменьшается в соответствии с установками.

## МЕНЮ КОМФОРТ

### Основные функции меню комфорт

Меню комфорт позволяет контролировать открытие электроприводов (жалюзи, шторы, и т.п.), свет и системы отопления\кондиционирования в доме.

Помимо этого, меню также позволяет управлять универсальными реле, которые могут включать\выключать любые устройства; учитывать данные, поступающие с измерительных приборов (анемометров, термометров, гигрометров); получать доступ к аналоговым выходам системы автоматизации.

На этапе программирования все пространство подразделяется на Зоны и Помещения.

**Зона:** Как правило это несколько помещений, например первый этаж, обеденная зона, сад, зона отдыха, и т.п.

**Помещение:** Как правило это отдельная часть дома, например вход, бассейн, гараж, и т.п.

В состав помещений входят свет, шторы термостаты для контроля температуры в разных частях дома.

#### Примечание:

Названия Зонам и Помещениям назначаются на этапе программирования. Пользователь не может изменить их

### Перемещение по меню комфорт

The screenshot shows a grid of icons for the 'Comfort Menu'. The top bar displays 'Зона 1' and navigation arrows. The main grid contains icons for:
 

- Return to previous menu (left arrow)
- Return to main menu (house icon)
- Control of actuators (lightbulb icon)
- Control of lighting (lightbulb icon)
- Control of zones (gear icon)
- Room 1 (Помещение1)
- Room 2 (Помещение2)
- Room 3 (Помещение3)
- Room 4 (Помещение4)
- View sensor data (thermometer icon)
- Control analog outputs (circuit board icon)

 A central arrow icon is highlighted with a blue circle and a label: 'Пролистывание доступных помещений или устройств'.

Labels on the left side of the screenshot:

- Возврат к предыдущему меню
- Доступ к управлению открывающими электроприводами
- Доступ к управлению освещением
- Доступ к зонам терморегуляции

Labels on the right side of the screenshot:

- Возврат к главному меню
- Доступ к управлению сторонними устройствами
- Просмотр данных от измерительных приборов (термометры, анемометры, и т.п.)
- Доступ к управлению аналоговыми выходами

**Если выбрана Зона**  
Переключение между Зонами с помощью стрелок.

This screenshot shows the top bar of the menu with 'Зона 1' and 'Помещение 1' displayed. A hand icon points to the left and right navigation arrows, indicating how to switch between zones.

**Если выбрано Помещение**  
Переключение между Помещениями с помощью стрелок

This screenshot shows the top bar of the menu with 'Зона 1' and 'Помещение 3' displayed. A hand icon points to the left and right navigation arrows, indicating how to switch between rooms within the same zone.

## МЕНЮ КОМФОРТ



1

### Управление открывающими электроприводами

Нажмите клавишу приводов, выберите Зону и Помещение в которых находится нужный открывающий электропривод.



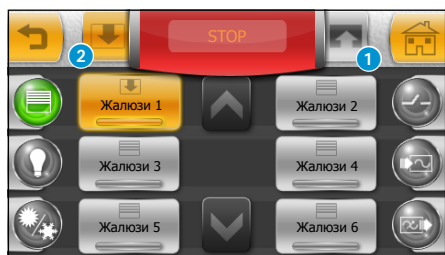
2

Выберите из списка нужный электропривод.



Устройство выбрано, но не двигается

Клавиша 1 (рис. 3) открывает выбранное устройство. центральная клавиша "STOP" останавливает текущее действие. Клавиша 2 закрывает выбранное устройство.



3

### Примечание:

*Нажатие стрелки направления, противоположного движению, также останавливает устройство*

При выполнении команды клавиша "STOP" и клавиша направления мигают, показывая, что действие выполняется; также иконка выбранного устройства показывает его статус в течение действия.



Устройство открывается

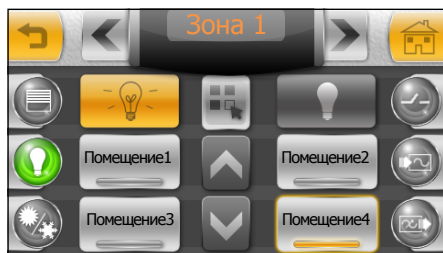


Устройство закрывается

## ВНИМАНИЕ

Несмотря на то, что стандарты безопасности для подвижных частей предполагают наличие защиты, рекомендуется перед открытием\закрытием штор и подобного оборудования убедиться в отсутствии на пути препятствий, чтобы не причинить вред людям или животным.


## МЕНЮ КОМФОРТ




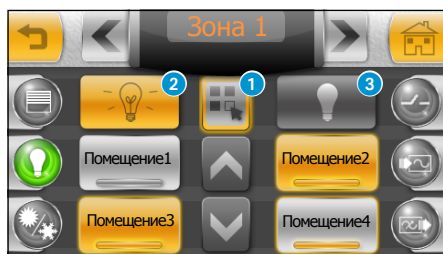
4

### Управление освещением

Нажатие клавиши освещения по умолчанию вызывает открытие первой доступной Зоны.

 Минимум одна группа света в помещении включена


 Весь свет в помещении выключен

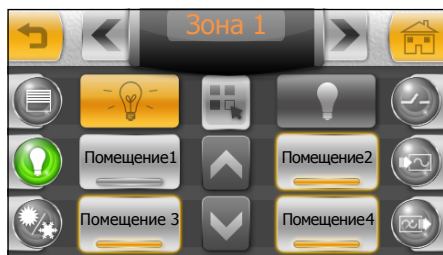


5

### *Вкл\выкл всего света в одном или нескольких помещениях*

Нажмите клавишу **1** и выберите нужные помещения.

 Выбранные помещения



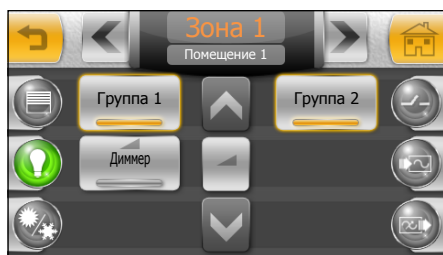
6

Нажмите клавишу **2** чтобы включить все группы света в выбранных помещениях; нажмите клавишу **3** чтобы выключить их.

### *Управление отдельными группами света*

Выберите помещение в котором находится нужная группа света (рис. 4).

Нажмите на клавишу нужной группы света, чтобы включить её или выключить.

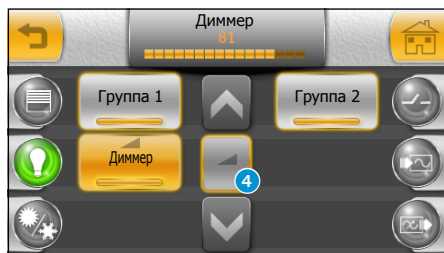


7

 Группа света вкл

 Группа света выкл

## МЕНЮ КОМФОРТ



8

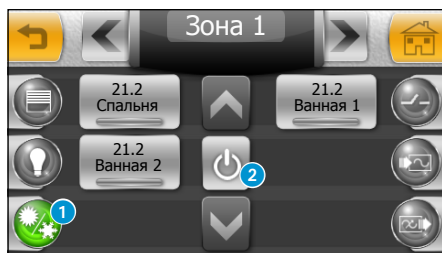
*Регулировка яркости освещения*

Группы света, оборудованные диммером для регулировки яркости, отмечены в меню символом ▲

Для регулировки яркости нажмите 4 и выберите нужную группу света. Используя стилус, выставьте на курсоре в верхней части экрана нужное значение яркости.



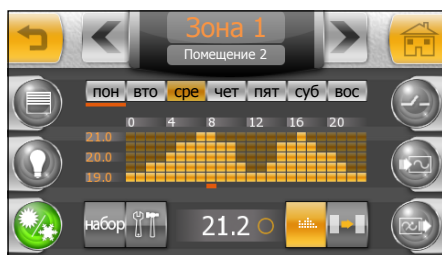
## МЕНЮ КОМФОРТ



9



10



11

### Управление зонами терморегуляции

На экране меню «Комфорт» нажмите клавишу **1** для доступа к управлению зонами терморегуляции.

Стрелки в верхней части экрана позволяют выбрать нужную Зону, в которую на этапе программирования были добавлены термостаты или термозонды. Каждая зона терморегуляции представлена клавишей, на которой указана текущая температура в зоне.

Выберите помещение с зоной терморегуляции (рис. 10).

#### Примечание:

Если в «Зоне терморегуляции» есть гигрометр, на клавише зоны помимо температуры указаны относительная влажность.

Клавиша **2** позволяет выбрать режим работы всей системы (рис. 10).

- Режим работы Лето (охлаждение)
- Режим работы Зима (обогрев)
- Терморегулирование не осуществляется.

Отображение зоны терморегуляции/термостата.



Нажатие клавиши , помимо деактивации терморегулирования, также отключает функцию защиты системы от замерзания (функция анти-фриз).

## МЕНЮ КОМФОРТ

### Основные функции на почасовой диаграмме температур

Дни недели.  
День, к которому относится диаграмма температур отмечен желтым.

Зона терморегуляции/термостата

Текущий день

Шкала времени

Текущее время

Шкала уровней температур (T1 - T2 - T3)  
Для настроек, см. "Настройки зон терморегуляции"

Температура, измеренная термостатом в выбранном помещении

Режим работы в зоне терморегуляции

Индикатор включения зоны терморегуляции в простой системе

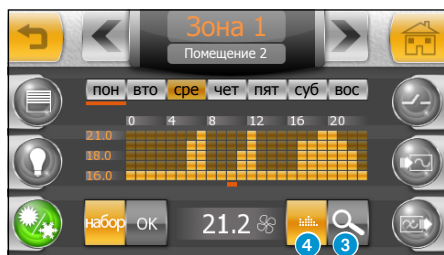
Индикатор включения зоны терморегуляции в системе с фан-койлом



12

### Создание диаграммы температур

Нажмите клавишу "набор" (рис. 12) и, используя стилус, настройте почасовую диаграмму температур до нужных значений



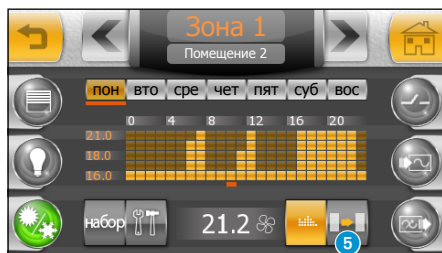
13

Нажмите клавишу 3 для просмотра более коротких временных интервалов по 15 минут для точной настройки.

Клавиша 4 изменять вид выбранных точек.

После настройки всех необходимых условий, нажмите "OK" для сохранения кривых.

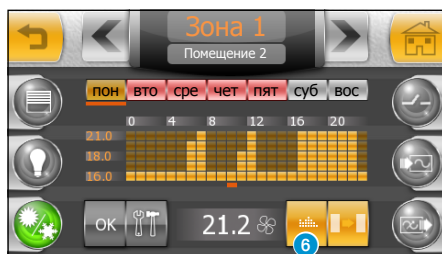
## МЕНЮ КОМФОРТ



14

**Копирование диаграммы температур в другие дни недели**

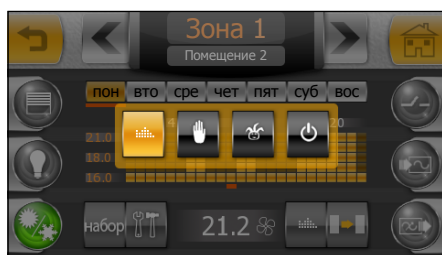
Выберите день недели, из которого вы хотите копировать диаграмму температур, и нажмите **5**.



15


Выберите день или дни недели в которые вы хотите вставить диаграмму температур и нажмите "OK".

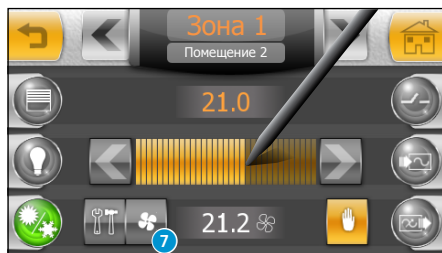
RU



16

**Ручной режим**

Нажмите клавишу **6** (рис. 15) и установите ручной режим  для выбранной зоны.



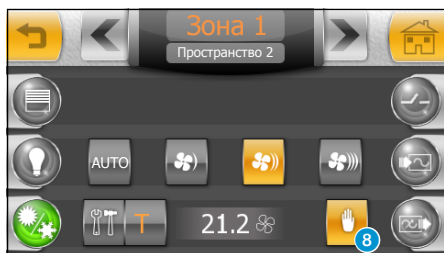
17

Используя стилус измените температуру в помещении (зоне); настройка может быть произведена с точностью до десятой градуса.

**Примечание:**

Если помещение не оборудовано фан-койлом, клавиша **7** не отображается.

## МЕНЮ КОМФОРТ



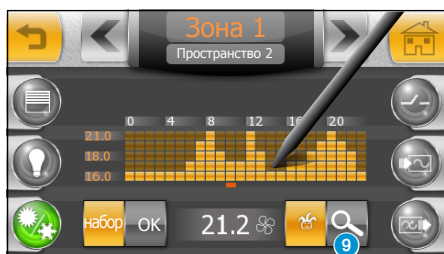
18

При наличии в помещении фан-коила **7** (рис. 17) скорость вентилятора может быть настроена (рис. 18).

### Примечание:

Для изменения режима работы оборудования в помещении нажмите клавишу **8**.

RU



19

### Создание временного режима

Выберите временный режим работы **набор** в нужной зоне (рис. 16).

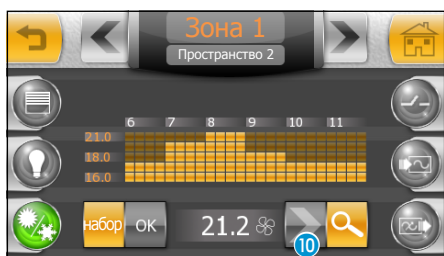
Временный режим применяется при необходимости изменений в обычной программе и **действует до полуночи текущего дня**. По окончании суток термостат возвращается к предыдущему режиму работы (ручной или автоматический).

Нажмите клавишу **набор** и настройте часовую диаграмму температур нужным образом.

Нажатие клавиши **9** сокращает временные интервалы до 15 минут для более точной настройки и программирования.

Клавиша **10** позволяет просмотреть нужные точки.

После необходимых настроек нажмите клавишу **ОК** чтобы записать температурную кривую и активировать временный режим.

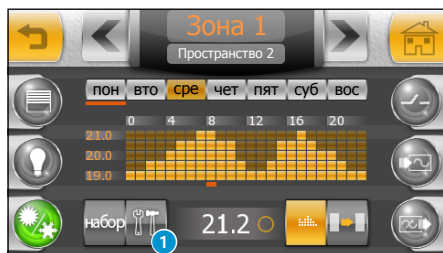


20

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Выбор режима OFF **⏻** (рис. 16) **приводит к выключению ТОЛЬКО термостата указанной зоны** и не отключает защиту системы от промерзания (анти-фриз).

## МЕНЮ КОМФОРТ

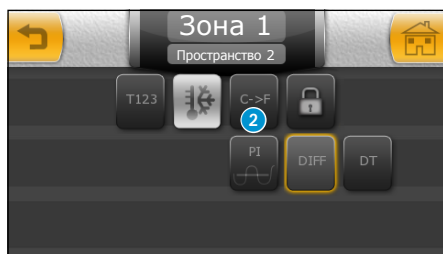


21

**Настройки зон терморегуляции**

Каждая зона с программируемым термостатом может быть откалибрована по температуре с максимальной точностью, в зависимости от условий помещения, где установлен термостат, технических характеристик системы и пожеланий пользователя.

Нажмите клавишу **1**.

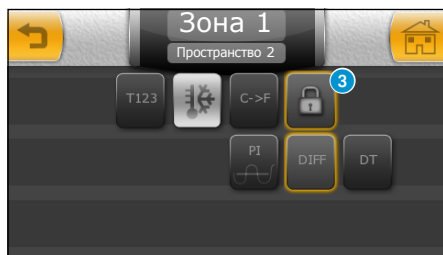


22

**Выбор шкалы измерения температуры**

Клавиша **2** "C -> F" изменяет единицы измерения по Цельсию в градусы Фаренгейта. "F -> C" - наоборот.

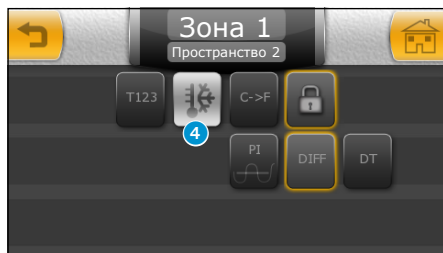
RU



23

**Отключение локального управления температурой**

Клавиша **3** отключает управление температурой в зоне с термостата в помещении. Управление в таком случае осуществляется только с терминала.



24

**Настройка режима анти-фриз**

По умолчанию система включает обогрев помещения при достижении порогового значения температуры 3.0°C для защиты труб от промерзания. Обогрев включается даже, если термостат в зоне терморегуляции выключен (OFF).

Для изменения пороговой температуры нажмите клавишу **4**.

## МЕНЮ КОМФОРТ



25

С помощью стилуса установите новое значение температуры. Стрелки по краям позволяют провести настройку с точностью до десятых градуса

**Примечание:**

Функция анти-фриз **НЕ АКТИВНА** только если вся система терморегуляции **ПОЛНОСТЬЮ** выключена (см. раздел по управлению зонами терморегуляции).

RU



26

### Настройка шкалы уровней температур (T1, T2, T3)

Часовая диаграмма температур (рис. 21) содержит три интервала : T1, T2 и T3.

По умолчанию он выглядят следующим образом.

На обогрев: T1=16 °C, T2=18 °C, T2=20 °C

На охлаждение: T1=22 °C, T2=24 °C, T2=26 °C

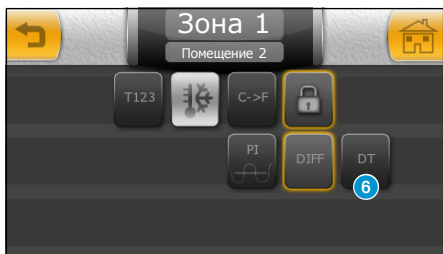
Для изменения данных значений нажмите клавишу 5. Затем выберите изменяемый порог (T1, T2 или T3) и при помощи стилуса выставьте необходимую температуру (рис. 27). Стрелки по краям позволяют провести настройку с точностью до десятых градуса



27

**Примечание:**

Значения каждого порога не могут превышать значения соседних порогов. Например, T3 выставлен 20 °C и порог T1 выставлен на 16 °C, значения T2 могут быть между 16.1 °C и 19.9 °C.



28

### Регулировка температурного дифференциала.

По умолчанию значение температурного дифференциала составляет 0.2 °C. Это означает, что если необходимая для помещения температура выставлена на 20 °C, то импульс на включение обогревателя (бойлера) будет подан при достижении на термостате температуры 19.8 °C. Импульс на выключение будет подан при достижении 20.2 °C.

## МЕНЮ КОМФОРТ



29

Температурный дифференциал может настраиваться для разных источников обогрева (фан-койлы, теплые полы, электрообогреватели).

Нажмите клавишу 6 (рис. 28) и с помощью стилуса установите новое значение температуры (рис. 29). Стрелки по краям позволяют провести настройку с точностью до десятых градуса.

### Настройка Пропорционально-Интегрального температурного дифференциала

Данные регулировки программируемого термостата позволяют уменьшить количество срабатываний системы для достижения в помещении заданной температуры, также они позволяют уменьшить потребление энергии при максимальном комфорте.

Пропорционально-интегральные регулировки позволяют точнее настроить систему с учетом температурного дифференциала, что особенно полезно в водяных системах обогрева (в том числе полов).

В данном случае разница между выставленной температурой и реальной температурой помещения равна нескольким десятым градуса. Это обеспечивает более точную настройку.

В зависимости от типа системы терморегуляции рекомендуется выбрать одну из предустановленных программ (PI 1, PI 2 и PI 3) как показано в таблице.

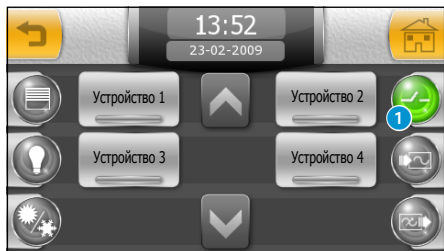
Программа	Длительность цикла	Минимальное время работы	Пропорциональный диапазон	Типы систем
PI 1	10 минут	1 минута	1.5 °C	Газовое оборудование, фанкойлы, батареи, алюминиевые радиаторы
PI 2	5 минут	1 минута	1.5 °C	Электрические обогреватели
PI 3	20 минут	2 минуты	1.5 °C	Водные системы обогрева, охлаждения



30

Нажмите клавишу 7 (рис. 30) и выберите тип программы в зависимости от типа системы.

## МЕНЮ КОМФОРТ

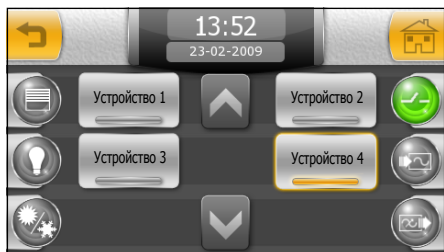


31

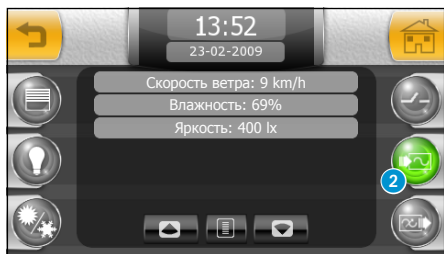
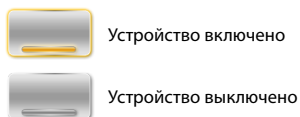
### Управление сторонними устройствами

Нажмите клавишу **1** для просмотра устройств сторонних производителей, которые управляют системой автоматизации.

В данном разделе могут содержаться нестандартные для типового дома устройства (отличные от освещения, открывающих приводов, и т. п.).



32



33

### Просмотр данных от измерительных приборов

Нажмите клавишу **2**.

Данный раздел позволяет просмотреть информацию от измерительных приборов, таких как анемометры, гигрометры, и т.д., при наличии подобных устройств в системе.



34

Если показания приборов превышают установленные при программировании пороговые значения, на экране появится предупреждение с текущим значением; при нажатии на данное сообщение появится информация об устройстве, зарегистрировавшем превышенное значение, типе вызванной тревоги и установленном пороге предупреждения.

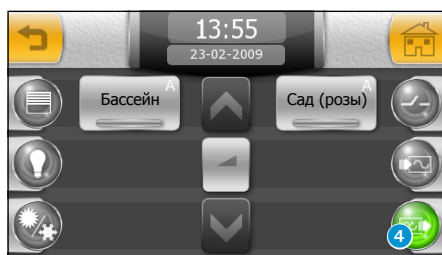


## МЕНЮ КОМФОРТ



35

Нажмите клавишу **3** для просмотра показаний приборов, вызвавших срабатывание тревоги или другое действие системы.

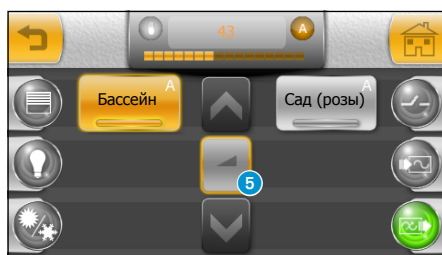


36

### Управление аналоговыми выходами

Нажмите клавишу **4** для удаленного управления аналоговыми выходами (такими как аналоговые сервоприводы клапанов).

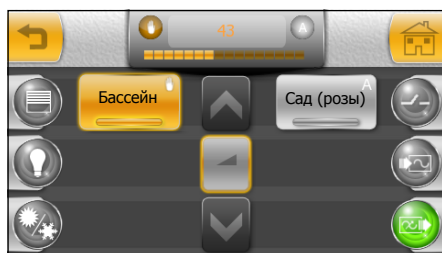
Как правило аналоговые выходы запрограммированы на циклическое выполнение определенных задач; для изменения программы выполните следующие действия.



37

Выберите устройство и нажмите клавишу **5**. В верхней части экрана появятся 2 клавиши, позволяющие переключить режим с **А** Автоматического на **Р** Ручной.

В **Автоматическом** режиме, перемещение курсора изменяет автоматическое значение в системе (значение будет активно до следующего изменения)



38

В **Ручном** режиме, перемещение курсора напрямую изменяет значение на выходе контролируемого устройства, без учета программы, которая была для него настроена.

После перехода обратно в **Автоматический** режим, выходные значения будут восстановлены в соответствии с программой системы.

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ

Меню Экономия содержит инструменты, необходимые для управления устройствами с целью изменения потребления сети, настройки таймеров, активации дополнительных реле и систем орошения.

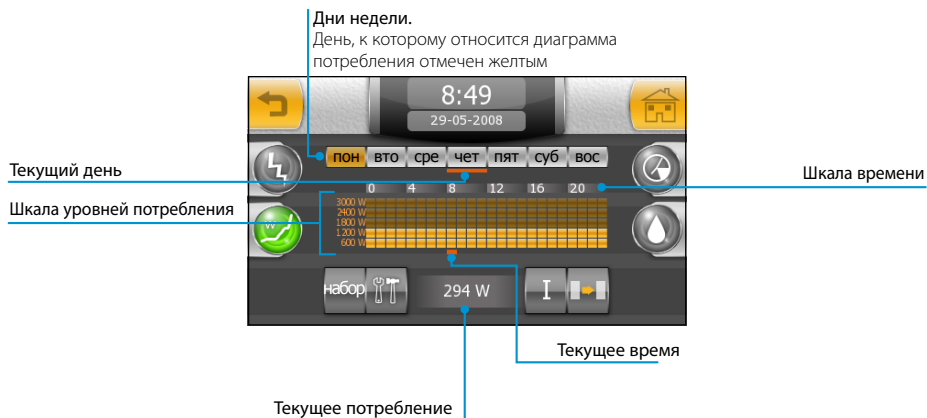
### Перемещение по меню Экономия



### Почасовая диаграмма потребления

Кривая, отражающая зависимость потребление/час, позволяет учитывать потребление электросети и регулировать его с помощью уровней потребления, настроенных в зависимости от времени (часовая шкала). В случае необходимости часть контролируемых нагрузок (потребителей) отключается, в соответствии с установленными приоритетами.

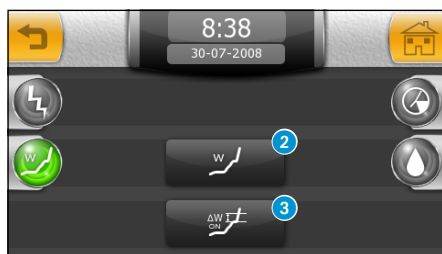
Данная функция может быть особенно полезна при использовании специальных тарифов на электроэнергию с временными интервалами ("День\Ночь" и другие).



## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



1



2



3



## Контроль потребления

Нажмите значок меню Экономия в основном меню для входа в раздел контроль потребления.

## Настройки потребления

Основной параметр, позволяющий системе калибровать и контролировать потребление это данные о мгновенной мощности, допустимой в сети, согласно тарифу поставщика энергии.

Нажмите клавишу 1 чтобы открыть окно, изображенное на рис. 2.

Нажмите клавишу 2 и введите значение мгновенной мощности, допустимой в сети, согласно тарифу поставщика энергии. (исчисляется в ваттах (W), например: 3 kW = 3000 W).

Нажмите клавишу 3, и минимальное изменение потребления (исчисляется в ваттах (W)) при котором Mitho проверяет список устройств, доступных для отключения.

RU

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



4

### Создание диаграммы контроля нагрузок

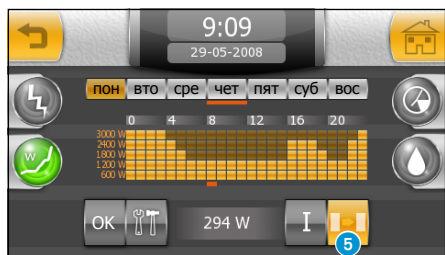
После установки максимальной мгновенной мощности для вашего тарифа, шкала потребления 4 автоматически разделится на равные интервалы.

Нажмите клавишу **“набор”** и используя стилус, измените почасовую диаграмму потребления до нужных значений.



5

После настройки всех необходимых условий, нажмите **“OK”** для сохранения кривых.



6

### Копирование диаграммы контроля нагрузок в другие дни недели

Выберите день недели, из которого вы хотите копировать диаграмму контроля нагрузок, и нажмите 5.



7

Выберите день или дни недели в которые вы хотите вставить диаграмму контроля нагрузок и нажмите **“OK”**.

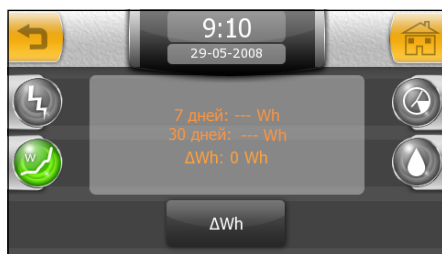
## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



8

*Получение информации о потреблении*

Нажмите клавишу **6** для просмотра статистики по потреблению.



9

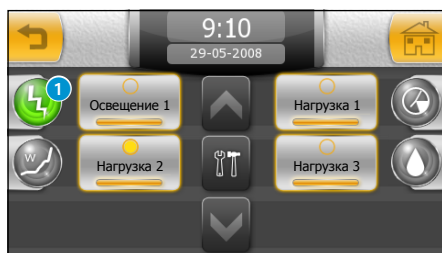
Помимо среднего потребления за неделю и за 30 дней в данном разделе указано среднее потребления с момента обнуления счетчика (клавиша "ΔWh" - сброс).

RU

### Управление нагрузками

Количество энергии, потребляемой теми или иными устройствами (такими как электрический духовой шкаф, стиральная и посудомоечная машины и т. п.), может быть измерено.

В случае превышения установленных уровней потребления Mitho отключает те или иные нагрузки в зависимости от времени и приоритета.



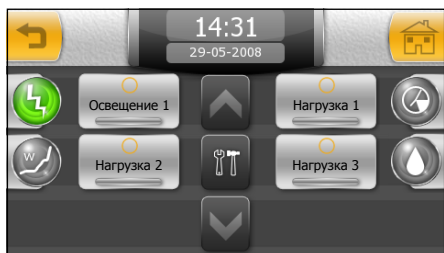
10

Нажмите иконку **1** для просмотра списка управляемых нагрузок.

Подсвеченные иконки нагрузок контролируются системой и могут быть отключены при перегрузке.

Подсвеченные иконки, с включенным кружком контролируются системой и уже были отключены из-за перегрузки.

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



11

Неподсвеченные иконки не контролируются системой (рис. 11)



Устройство ируется

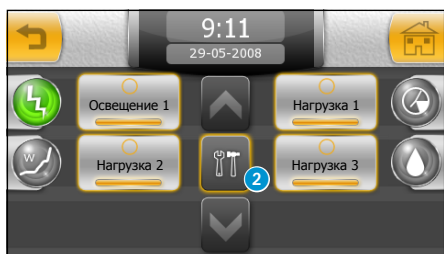


Устройство контролируется и отключено



Устройство не контролируется

RU



12

Нажмите клавишу 2. Выберите нужное устройство для настройки условий контроля нагрузки.



13

Для каждого устройства, можно назначить 4 интервала в течение дня, во время которых нагрузка будет контролироваться.

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ

### Окно контроля нагрузок



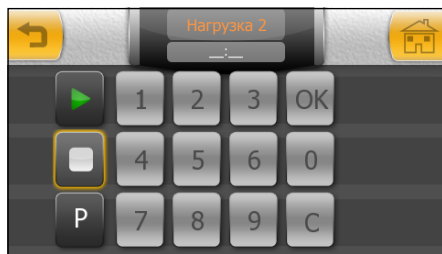
RU



14

### Назначение приоритета нагрузкам

Нажмите одну из четырех клавиш для программирования интервала. Нажмите клавишу ▶ и введите **время начала** интервала, когда будет контролироваться нагрузка. Нажмите клавишу "ОК".



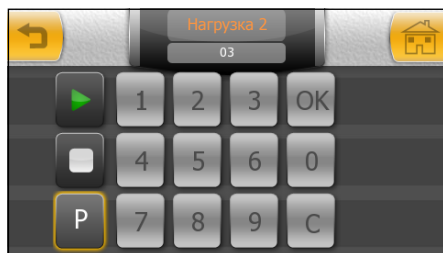
15

Нажмите клавишу ◻ и введите **время окончания** интервала, когда будет контролироваться нагрузка. Нажмите клавишу "ОК".

### Примечание:

Если введено корректное значение, то при нажатии клавиши "ОК" оно будет подсвечено оранжевым цветом перед сохранением.

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ




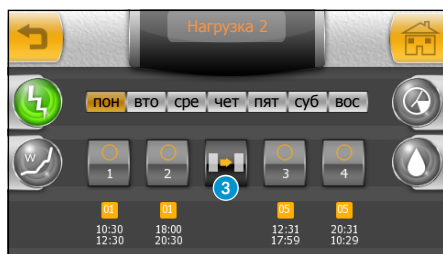
16

По окончании, нажмите клавишу "P" и введите уровень приоритета отключения для данного временного интервала.

Уровень приоритета может быть от 01 до 99.

Устройство с **низким приоритетом (01)** будет отключено первым в случае перегрузки системы. Устройство с **высоким приоритетом (99)** будет отключено последним.

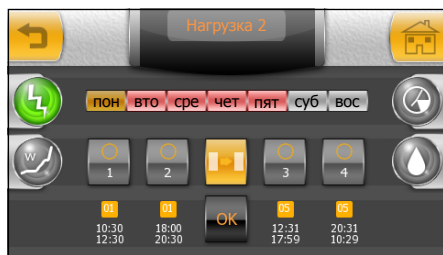
Нажмите клавишу "OK" для сохранения. Затем нажмите клавишу  (рис. 16) для возврата в окно контроля нагрузок (рис. 17).



17


### Примечание:

Если введено **корректное значение**, то при нажатии клавиши "OK" оно будет подсвечено **оранжевым цветом перед сохранением**.




18


### Копирование настроек приоритета и временных интервалов контроля нагрузок с одного из дней недели

Выберите день недели, настройки которого вы хотите копировать, и нажмите клавишу  (рис. 17).



Выберите день или дни недели куда вы хотите вставить настройки и нажмите "OK" (рис. 18).

### Удаление временного интервала контроля нагрузок

Выберите одну из четырех клавиш для настройки временного периода. Нажмите клавишу . Затем клавишу "C" для удаления времени. Нажмите клавишу "OK".

Нажмите клавишу , затем клавишу "C" для удаления времени. Нажмите клавишу "OK".

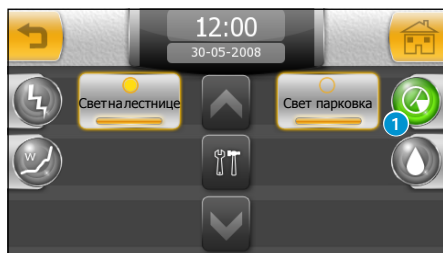
### Примечание:

В случае отключения контролируемой нагрузки, иконка  в главном меню и иконка  в меню "Экономия" будут мигать.

Контролируемые нагрузки будут включены снова (согласно выставленным приоритетам) после истечения временного интервала или в случае отсутствия перегрузки.



## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ

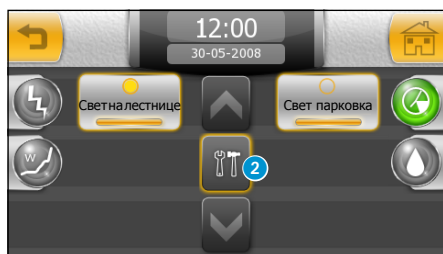


19




### Управление таймерами

Некоторые устройства системы могут контролироваться при помощи таймеров, которые позволяют включать и выключать устройства в определенные дни в определенное время.

Нажмите клавишу **1** для доступа к списку таймеров.



20

-  Таймер устройства выключен
-  Таймер устройства включен
-  Таймер устройства активирован в данный момент

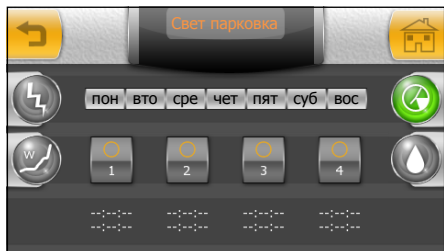
Нажмите клавишу **2**. Выберите необходимое устройство для доступа к настройкам связанного с ним таймера.

RU

## Окно программирования таймеров



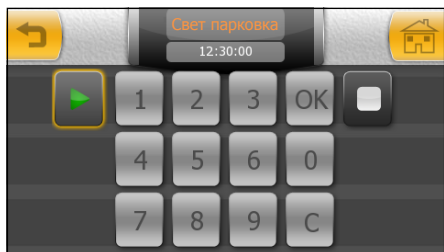
## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



21

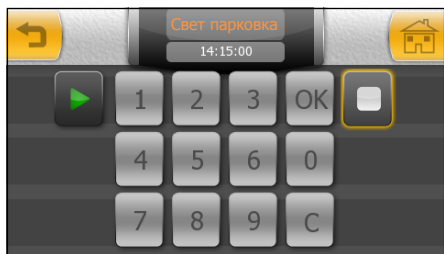
### Установка таймера

Нажмите одну из четырех возможных клавиш для программирования временного интервала работы таймера



22

Нажмите клавишу ► и введите время начала интервала. Нажмите клавишу "OK".

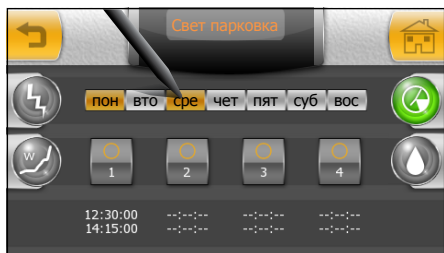


23

Нажмите клавишу ◻ и введите время окончания интервала. Нажмите клавишу "OK" и затем клавишу ◀ (рис. 23) для возврата в меню программирования таймеров (рис. 24).

### Примечание:

Если введено корректное значение, то при нажатии клавиши "OK" оно будет подсвечено оранжевым цветом перед сохранением.



24

В случае необходимости аналогично запрограммируйте еще 3 интервала для данного таймера и устройства.

Используя стилус выберите дни недели в которые таймер будет включаться (рис. 24).

RU

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ

### Удаление временного интервала таймера

Нажмите одну из четырех возможных клавиш для программирования временного интервала работы таймера. Нажмите клавишу ►. Затем нажмите клавишу “С” для удаления времени. Нажмите клавишу “ОК”.

Нажмите клавишу □, затем клавишу “С” для удаления времени. Нажмите клавишу “ОК”.

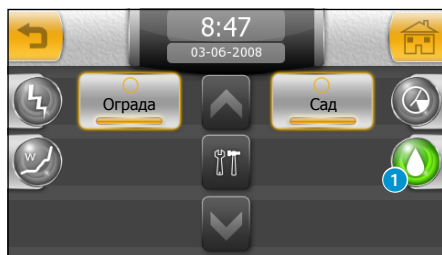


### Управление системами орошения

Установщик на этапе программирования разбивает всю систему орошения на подразделы и объединяет различные устройства в ирригационные сценарии (сценарии полива).

Сценарий полива представляет собой циклическую последовательность включений отдельных устройств (цикл орошения).

Включение любого отдельного устройства в системе орошения может быть настроено установщиком (или вами лично) дополнительно для достижения лучших результатов полива и экономии воды и энергии.



25

### Включение/Выключение сценариев полива

Нажмите клавишу ❶ для доступа к списку сценариев полива.



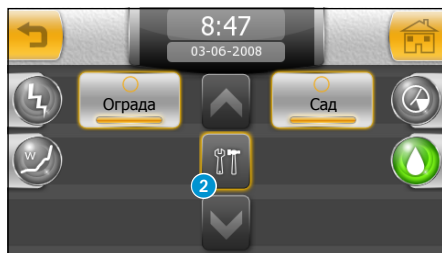
Сценарий выключен



Сценарий включен



Сценарий запущен

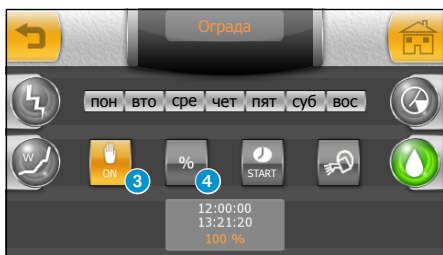
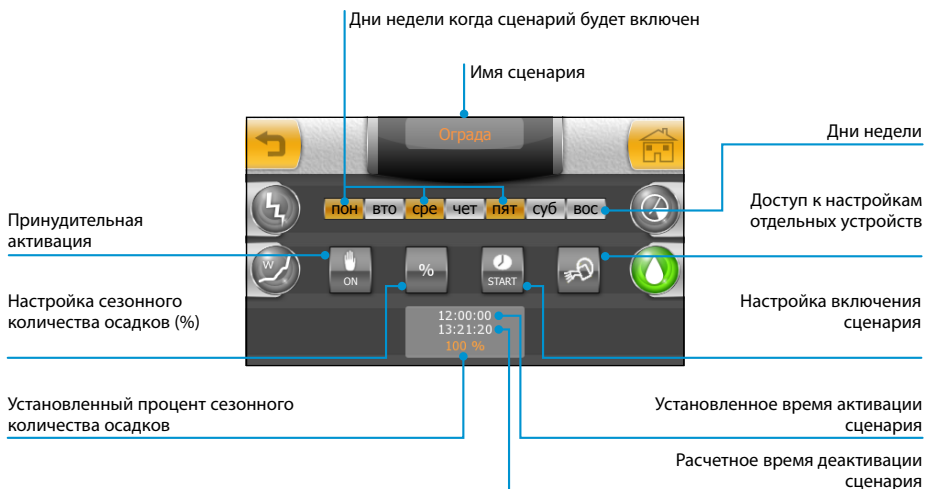


26

Нажмите клавишу ❷ (рис. 26). Выберите необходимое устройство для доступа к настройкам.

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ

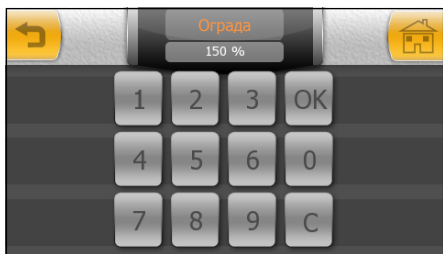
### Окно настройки сценариев полива



27

#### Принудительная активация сценария полива

Сценарии полива настраиваются для работы в определенные дни недели. При необходимости немедленного включения сценария нажмите клавишу 3.

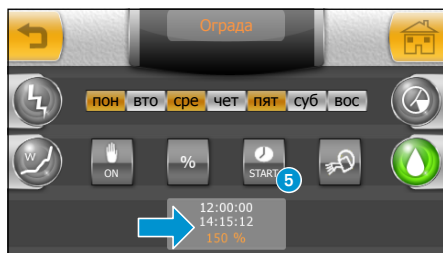


28

#### Настройка процента сезонного количества осадков

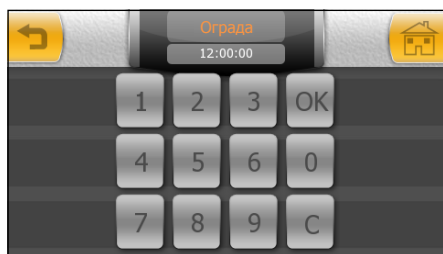
Если погодные условия не соответствуют выставленному значению сезонного количества осадков (по умолчанию = 100%), нажмите клавишу 4. Установите процент больше 100 для увеличения времени полива и меньше 100 для уменьшения.

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



29

Нажмите "OK" для сохранения. Система пересчитает циклы орошения и время деактивации сценария в соответствии с введенными данными.



30

### Настройка дней и времени активации сценариев полива

RU

Нажмите клавишу 5 (рис. 29). Введите необходимое время активации сценария. Нажмите "OK" для сохранения.

#### Примечание:

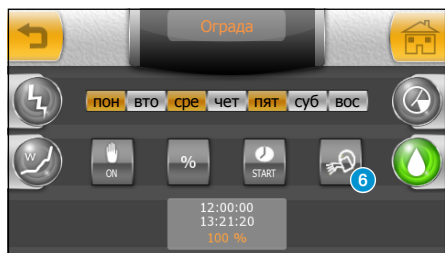
Если введено корректное значение, то при нажатии клавиши "OK" оно будет подсвечено оранжевым цветом перед сохранением.



31

Используя стилус выберите дни недели в которые сценарий будет активироваться

## МЕНЮ ЭКОНОМИЯ



32

### Настройка отдельных устройств полива

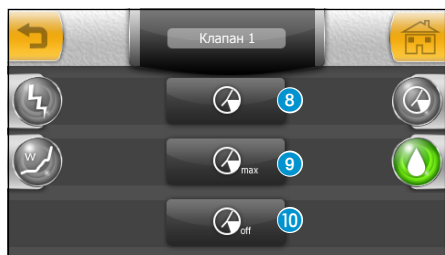
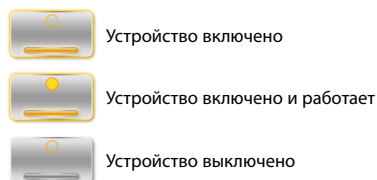
Каждый сценарий, как правило, контролирует несколько устройств.

Для настройки конкретного устройства, нажмите клавишу 6.



33

Нажмите клавишу 7 и выберите элемент сценария полива.



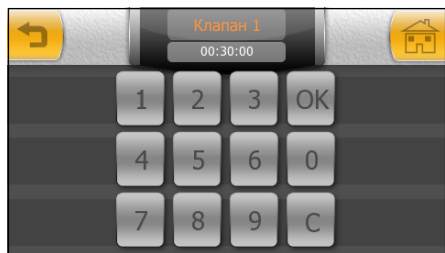
34

Нажмите клавишу 8 и, с помощью клавиатуры, введите время работы данного устройства при активации сценария.

Нажмите "OK" для сохранения.

Нажмите клавишу 9 и, с помощью клавиатуры, введите максимальное время работы устройства без пауз (цикл орошения устройства).

Нажмите "OK" для сохранения.



35

Нажмите клавишу 10 и, с помощью клавиатуры, введите время задержки (паузы) которое должно пройти перед следующей активацией цикла орошения.

Нажмите "OK" для сохранения.

#### Примечание:

Если введено корректное значение, то при нажатии клавиши "OK" оно будет подсвечено оранжевым цветом перед сохранением.

## МЕНЮ СЦЕНАРИИ

Сценарии представляют собой набор действий (включение света, открытие штор или ставень, и т.п.) которые активируются общей командой.

С помощью Mitho вы можете активировать или изменять **сценарии**, созданные при установке системы. Также вы можете создавать **собственные сценарии** без участия установщика.

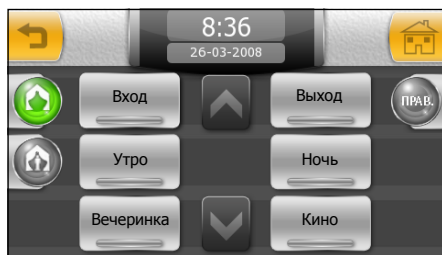


1

### Управление сценариями

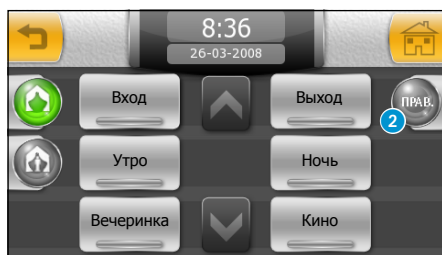
#### Активация предустановленного сценария

В главном меню, нажмите клавишу **1** “сценарии”.



2

Выберите из списка необходимый сценарий для немедленного включения.

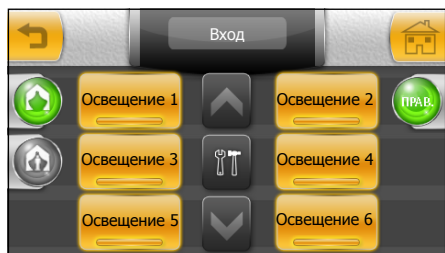


3

#### Изменение предустановленных сценариев

Нажмите клавишу **2** “ПРАВ” и выберите сценарий для правки.

## МЕНЮ СЦЕНАРИИ

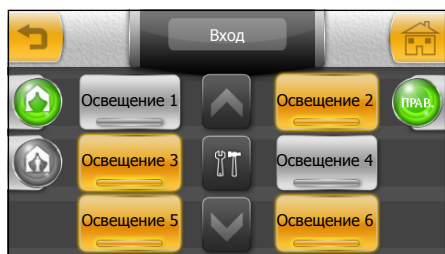


4

В открывшемся окне выберите устройства, активируемые сценарием.



Устройство активируется сценарием



5

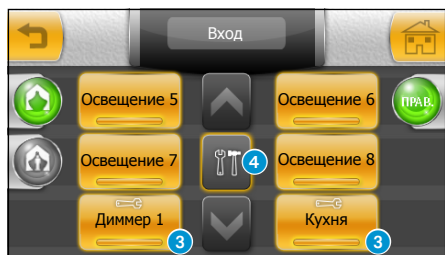
Выберите устройства, которые вы хотите удалить из сценария.



Устройство не активируется сценарием

### Примечание:

Некоторые устройства могут быть связаны друг с другом при настройке системы установщиком для более удобного запуска. Поэтому отключение одного из них также может отключить все связанные с ним устройства.



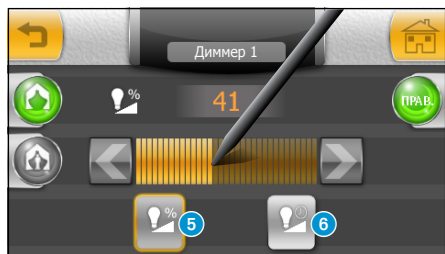
6

Устройства с иконкой гаечного ключа, помимо основных предустановок, могут иметь дополнительные настройки активации или деактивации:

Нажмите клавишу 4 и выберите устройство для настройки 3.



Устройство с дополнительными функциями



7

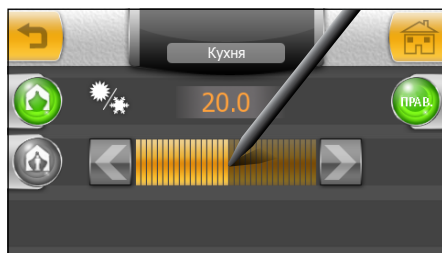
### Изменение уровня яркости источника освещения

В случае диммируемого источника освещения, нажмите клавишу 5 и с помощью стилуса измените предустановленную яркость.

Нажмите клавишу 6 и с помощью стилуса измените предустановленное время достижения заданного уровня яркости (при включении).



## МЕНЮ СЦЕНАРИИ

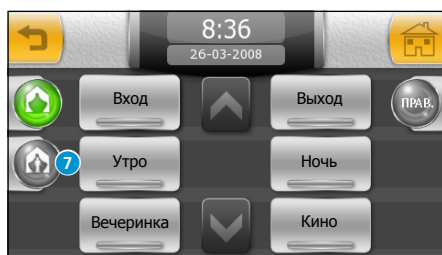


8

**Изменение настроек зон терморегуляции в ручном режиме**

Если сценарий включает ручные настройки температуры в зоне терморегуляции, это будет отображено в списке (рис. 6) как устройство с дополнительными настройками.

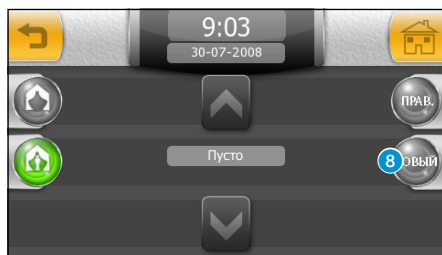
После выбора устройства, вы можете изменить предустановленную температуру с помощью стилуса (рис. 8).



9

**Создание собственных сценариев (способ 1)**

В меню, отраженном на рис. 9, нажмите клавишу **7** для доступа к списку собственных сценариев (рис. 10).



10

Нажмите клавишу **8**.

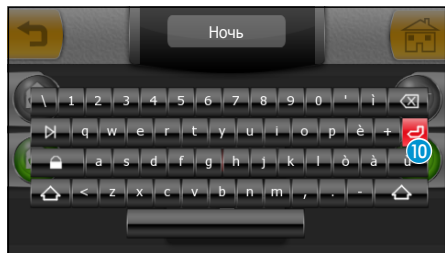


11

Нажмите клавишу **9**.

RU

## МЕНЮ СЦЕНАРИИ

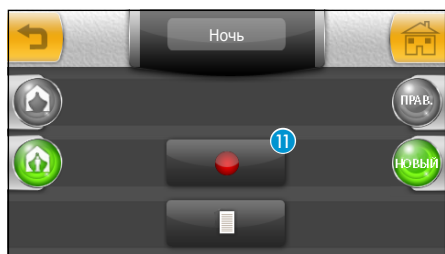


12

С помощью клавиатуры присвойте сценарию имя.

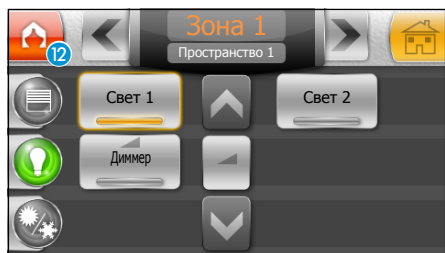
Для сохранения и возврата в предыдущее меню нажмите клавишу **10**.

RU



13

Для начала создания нового сценария, нажмите клавишу **11**. Имя сценария будет отображено в верхней части дисплея.

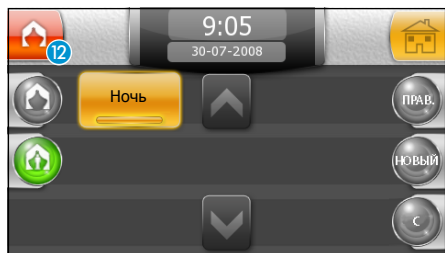


14

После нажатия клавиши **11** (рис. 13), все операции, выполняемые в системе будут записаны и станут частью сценария; мигающая иконка **12** будет появляться во всех меню, содержащих функции для сценария, в течение всей записи сценария в качестве напоминания.

**Примечание:**

*Собственный сценарий может включать в себя: активацию света или открывающих электроприводов, ручная настройка температуры в зоне терморегуляции, постановка на учет системы охранной сигнализации, включение «выключение автоответчика, клавиши «Приватность», одной из дополнительных функций или открытие двери (домофония).*



15

После достижения желаемого результата, нажмите иконку **12** для окончания записи. Сценарий будет сохранен и появится в списке.

**Примечание:**

*Если в процессе записи нового сценария будет активирован ранее записанный сценарий, последний будет добавлен в запись нового сценария.*

## МЕНЮ СЦЕНАРИИ

### Создание собственных сценариев (способ 2)

Существует второй способ создания сценариев.

После нажатия клавиши **11** (рис. 13), вы можете физически выполнить все операции, которые вы хотите добавить в сохраняемый сценарий.

Например, если сценарий должен вызывать включение света во всей зоне или пространстве, нажмите клавишу **11** (рис. 13). Затем перейдите в помещение и включите весь свет с помощью локальных клавиш. Вернитесь к Mitho и нажмите клавишу **12** для сохранения сценария.

#### **Примечание:**

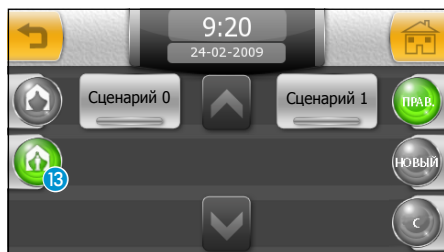
- При создании персональных сценариев, записывается только последнее нажатие на тот или иной выключатель. Таким образом, если источник света сначала был включен, а затем выключен, в сценарии он сохранится как выключенный.
- Оба способа создания сценариев могут использоваться вместе. Это позволяет записать в сценарий команды от выключателей и других физических операций или от команд с терминалов Mitho.

RU

## ВНИМАНИЕ

Несмотря на то, что стандарты безопасности для подвижных частей предполагают наличие защиты, рекомендуется перед открытием/закрытием штор и подобного оборудования убедиться в отсутствии на пути препятствий, чтобы не причинить вред людям или животным.

## МЕНЮ СЦЕНАРИИ

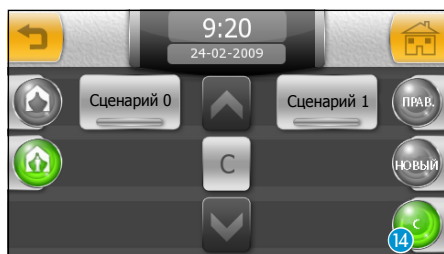


16

### Изменение собственных сценариев

Нажмите клавишу **13**, затем клавишу "ПРАВ" и после этого нажмите иконку сценария для изменения.

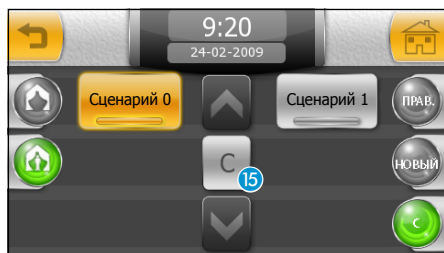
Изменение предустановленных сценариев осуществляется аналогично.



17

### Удаление собственных сценариев

Нажмите клавишу "C" **14**.



18

Выберите сценарий, который вы хотите удалить и нажмите клавишу **15**.

## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)

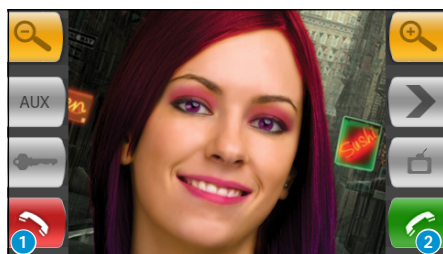


1

### Базовые функции

#### Ответ на вызов

В случае вызова, главное меню (рис. 1) автоматически переключается на изображение, представленное на рис. 2, где выводится посетитель, снимаемый видеокamerой вызывной панели.



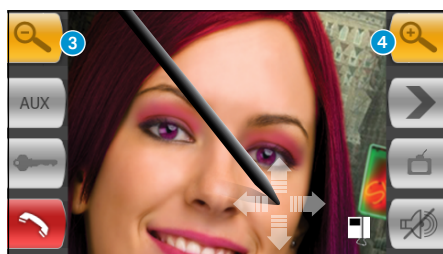
2

Нажмите клавишу **1** для отказа от звонка.

Для ответа на звонок снимите трубку или нажмите клавишу **2** для активации функции громкой связи.

RU

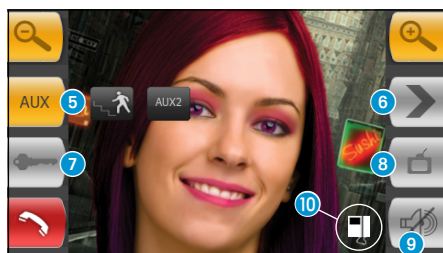
В режиме разговора (активной связи) доступны следующие функции:



3

Клавиши **3** и **4** позволяют отдалить/приблизить изображение.

С помощью стилуса можно сместить кадр в желаемое положение.



4

**5** Доступ к активации вспомогательных устройств AUX1 и AUX2

**6** Просмотр камеры следующей вызывной панели (при наличии)

**7** Открывание замка двери вызывной панели\*

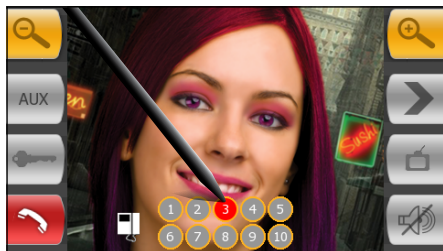
**8** Доступ к регулировкам видео (яркость, контраст, цвет)

**9** Отключение аудиосвязи с вызывной панелью (режим «без звука»)

**10** Переадресация вызова (только при наличии нескольких объединенных абонентских устройств)

\*Ключ зелёного цвета обозначает, что дверь открыта, если вызывная панель настроена для передачи данной информации.

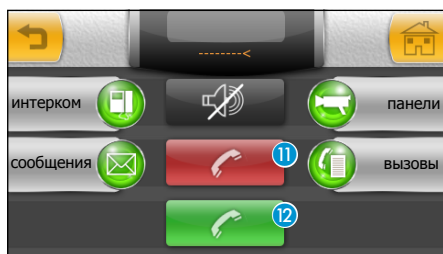
## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)



5

### Переадресация вызова на другие абонентские устройства

При нажатии клавиши **10** (рис. 4), появится список абонентских устройств, которым можно переадресовать вызов (рис. 5). Выберите нужное устройство, дождитесь ответа пользователя и прекратите связь (повесьте трубку или нажмите клавишу **1**) для завершения переадресации.



6

### Приём звонка от других абонентских устройств (интерком)

В случае если вызов приходит от других абонентских устройств (интерком), на экране появится окно, представленное на рис. 6.

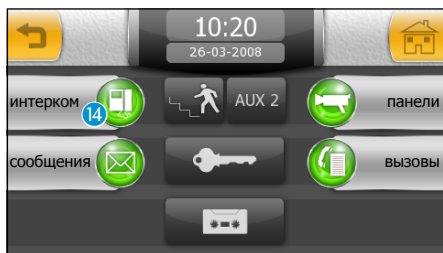
Для отказа от звонка нажмите клавишу **11**.  
Для ответа на звонок поднимите трубку или нажмите клавишу **12** для активации функции громкой связи.



7

### Вызов других абонентских устройств (интерком)

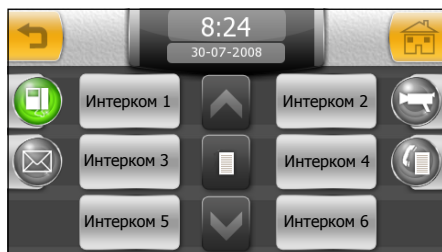
В главном меню выберите иконку "домофон" **13**.



8

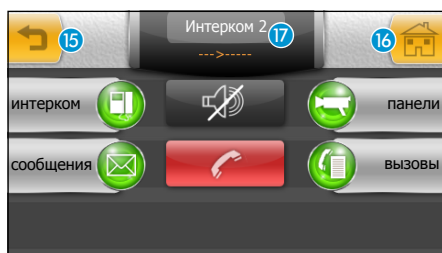
В появившемся меню основных функций домофони выберите иконку "интерком" **14**.

## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)



9

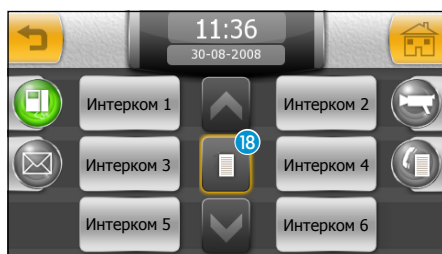
Выберите из списка одно из абонентских устройств для осуществления вызова



10

- 15 Возврат к предыдущему меню
- 16 Возврат к главному меню
- 17 Имя вызываемого абонентского устройства

RU



11

### Присвоение имени абонентскому устройству

Для упрощения распознавания абонентских устройств можно присвоить каждому из них имя

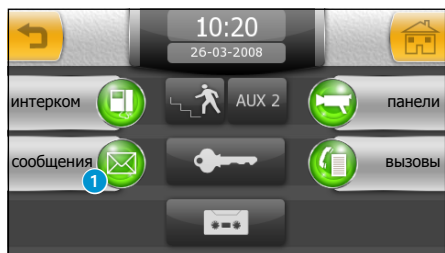
Нажмите клавишу 18 и выберите абонентское устройство, которому необходимо поменять имя..



12

Введите новое имя для выбранного устройства и нажмите клавишу 19 для сохранения и возврата к предыдущему меню.

## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)



13

### Список вызовов консьержа

Если в системе домофонии есть пульт консьержа, вы можете просмотреть список пропущенных вызовов, сделанных консьержем на ваше абонентское устройство

В главном меню (рис. 7) выберите иконку “домофон” и затем иконку “сообщения” 1.



14

В открывшемся меню содержится список вызовов в хронологическом порядке; клавиша “С” удаляет все позиции списка.

### Примечание:

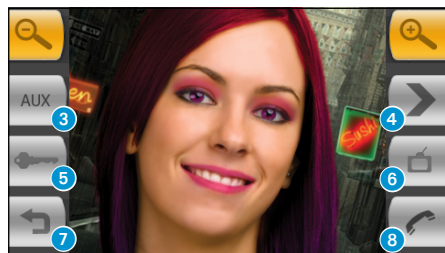
При наличии непрочитанных сообщений от пульта консьержа, значок “сообщения” будет мигать (рис. 14).



15

### Просмотр камер вызывных панелей

В главном меню выберите значок 2. Вы можете циклично просматривать изображения видеокамер вызывных панелей (в случае, когда их несколько).



16

- 3 Доступ к активации вспомогательных устройств AUX1 и AUX2 (свет на лестнице)
- 4 Просмотр камеры следующей вызывной панели (при наличии)
- 5 Открывание замка двери вызывной панели\*
- 6 Доступ к регулировкам видео (яркость, контраст, цвет)
- 7 Возврат к предыдущему изображению
- 8 Включение/Выключение аудио для отображённой вызывной панели

\*Ключ зелёного цвета обозначает, что дверь открыта, если вызывная панель предусмотрена для отправления данной информации.



## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)

### Видеодомофонный автоответчик

Mitho позволяет записать приветствие, которое может воспроизводиться на вызывной панели в случае отсутствия абонента.

Если автоответчик включен, в момент вызова на вызывной панели будет звучать предварительно записанное пользователем сообщение, информирующее посетителя о возможности оставить видеосообщение (напр., "Абонент, с которым вы пытаетесь связаться недоступен. Вы можете оставить сообщение после звукового сигнала.").

Видеосообщение, с временем и датой вызова будет сохранено. Вы сможете прослушать его позже из меню автоответчика.

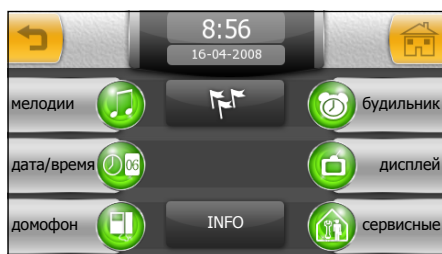


17

#### Запись приветствия на автоответчик

В главном меню выберите иконку "установки" 1.

RU



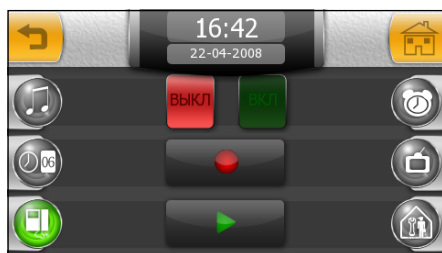
18

Выберите иконку "домофон".

Появившееся меню будет содержать иконки, необходимые для записи и прослушивания приветствия, оставляемого на автоответчике

#### Примечание:

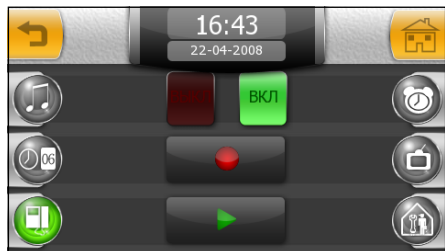
Приветствие не должно превышать 10 секунд. По окончании приветствия вызывная панель подает звуковой сигнал.



19

После записи сообщения с помощью клавиш "ВЫКЛ." и "ВКЛ." можно активировать/деактивировать приветствие в случае вызова без ответа.

## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)



20

Для включения видеодомофонного автоответчика (с приветствием или без него) нажмите значок 2 в главном меню (рис. 17).



Автоответчик активирован



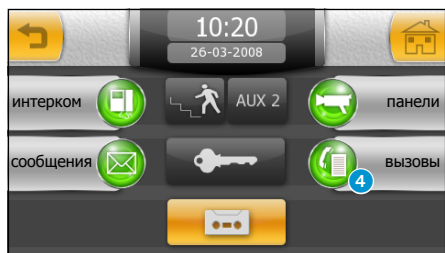
Автоответчик НЕ активирован



21

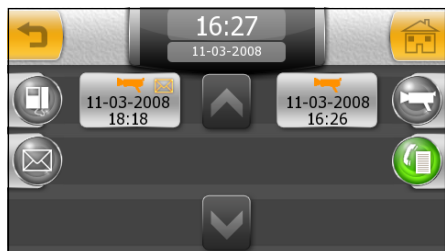
### Просмотр записей автоответчика

В главном меню выберите иконку "домофон" 3 и затем иконку "вызовы" 4.



22

В появившемся меню будет отображён список сообщений, записанных в хронологическом порядке, начиная с самого последнего. Непрочитанные сообщения отображаются со значком ✉.



23

Для просмотра записи нажмите на желаемую позицию списка

### Примечание:

Автоответчик может содержать максимум 10 записей. Одиннадцатая запись будет сохранена на место первой в хронологическом порядке.

## МЕНЮ ДОМОФОН (только для терминалов Mitho plus, Mitho XL и XLE)



24

Клавиша **5** удаляет отображаемую запись.

**Примечание:**

При наличии непрочитанных сообщений на вашем включенном автоответчике иконка «вызовы» будет мигать.

RU

## МЕНЮ ОХРАНА

### Общая информация

Mitho может использоваться как контрольная панель для работы с базовыми функциями совместимых систем безопасности Brahmс.

С помощью терминала, вы можете полностью или частично активировать подключенную систему безопасности, выключить сигнал тревоги, просмотреть статус областей контроля, или просматривать события, вызвавшие включение или изменившие статус подключенной системы безопасности.

**Примечание:**

Для использования функций системы контроля доступа, подключенной к системе, необходимо ввести коды доступа.



### Доступ к меню охрана

Выберите иконку “охрана” **1** в главном меню.

**Примечание:**

В случае, если сработал сигнал тревоги на одной из подключенных контрольных панелей, иконка “охрана” будет мигать.



При наличии нескольких контрольных панелей, подключенных к терминалу в меню на рис. 2 будут отображены все панели, доступные для выбора.

При наличии только одной панели сразу будет открыто меню, изображенное на рис. 3.




**Примечание:**

Мигающая иконка указывает на какой контрольной панели сработала сигнализация.


## МЕНЮ ОХРАНА

### Основные функции меню “охрана”

**Статусы областей**

-  Область деактивирована
-  Область активирована
-  Сигнал тревоги в области (мигающая иконка)

Название контрольной панели, для выбора другой панели нажмите стрелки справа или слева.



Полная постановка

Снятие с сигнализации

Частичная постановка

Отключение сирен




Перезагрузка сигнализации

Просмотр списка срабатываний

3

Пролистывание списка областей

**Статусы клавиш областей**

-  Область деактивирована
-  Область выбрана
-  Область активирована; если мигает - сигнал тревоги

RU



4

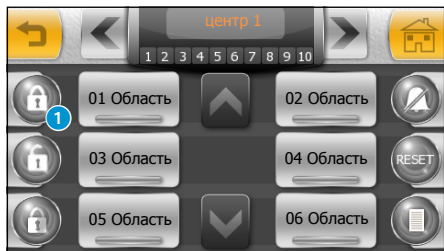
**Примечание:**

Если операции выполняются в режиме сценариев (см. раздел “Настройка меню Охрана”), меню будет выглядеть как показано на рис. 4.

В данном случае сценарии представляют собой группы областей объединенных между собой установщиком на этапе программирования системы контроля доступа.

**Режим сценарии влияет только на частичную активацию системы. Остальные функции не изменяются.**

## МЕНЮ ОХРАНА



5

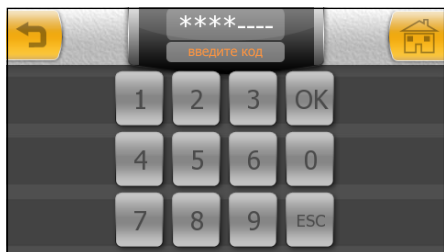
### Полная постановка\снятие с охраны

Нажмите клавишу **1**.

**Примечание:**

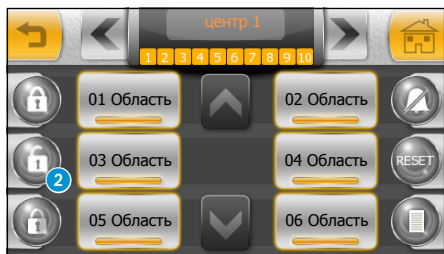
Данный пример отражает случай постановки на охрану пользователем, права доступа которого позволяют активировать все области.

RU



6

Введите код пользователя и нажмите "OK".

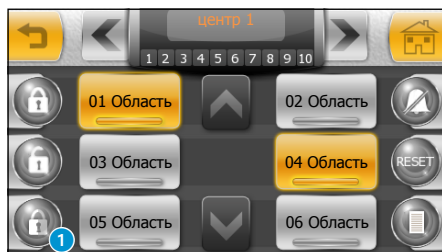


7

Все иконки областей будут отмечены желтым, чтобы продемонстрировать, что вся система активирована.

Для снятия системы с охраны, нажмите клавишу **2**, введите код и нажмите "OK".

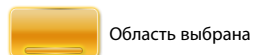
## МЕНЮ ОХРАНА



8

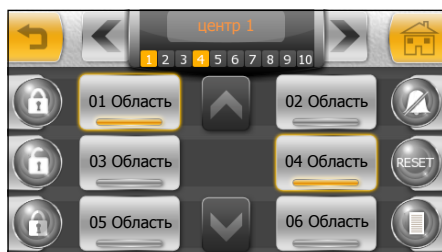
*Частичная активация системы безопасности в режиме "Область"*

С помощью стрелок выберите из списка область, которую необходимо активировать.



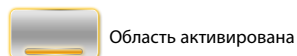
Область выбрана

После выбора всех необходимых областей нажмите клавишу **1** для подтверждения.

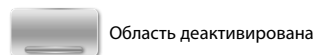


9

Введите код пользователя. В меню отобразится новый статус областей.



Область активирована



Область деактивирована

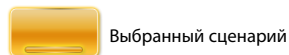
RU



10

*Частичная активация системы безопасности в режиме "Сценарий"*

С помощью стрелок выберите из списка сценарий для активации.



Выбранный сценарий

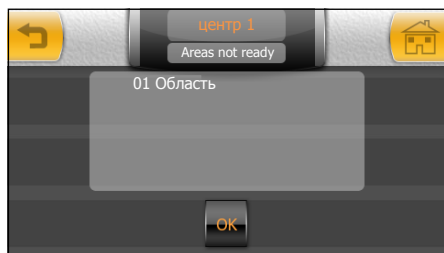
Нажмите клавишу **2** для активации областей, включенных в сценарий.



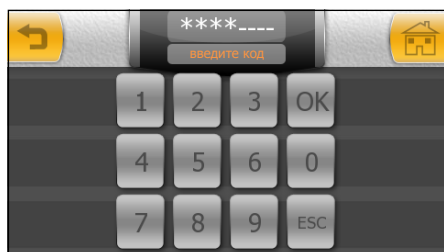
11

Введите код пользователя. На экране отобразится новое состояние областей.

## МЕНЮ ОХРАНА



12



13

### Ускоренная постановка на охрану "неготовых" областей

Система безопасности постоянно проверяет состояние подключенных датчиков и фиксирует их статус, даже если контрольная панель отключена.

Если в процессе постановки на охрану, один из датчиков находится в статусе «тревога» (например открыто окно), область будет «неготова» для включения. в данном случае перед появлением окна для ввода кода появится окно как на рис. 12. Нажмите клавишу «OK» для активации системы безопасности без учета «неготовых» датчиков.

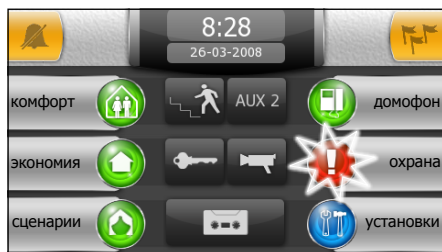
Для отмены постановки на охрану нажмите клавишу ↶.

### ВНИМАНИЕ

В случае ускоренной активации «неготовых» областей, сигналы от датчиков в статусе «тревога» будут игнорироваться системой безопасности до следующей перепостановки.



## МЕНЮ ОХРАНА



14

**Выключение звука сирены**

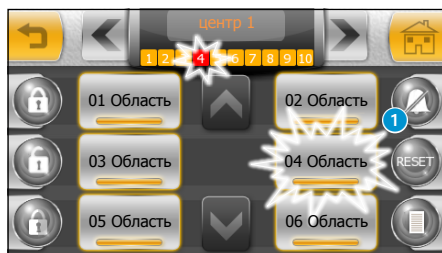
В случае тревоги иконка «охрана» на основном экране начнет мигать.



15

При наличии в системе нескольких контрольных панелей, при нажатии иконки «охрана» можно определить какая из панелей зафиксировала тревогу.

RU



16

в меню «охрана» иконка области с тревогой будет мигать.



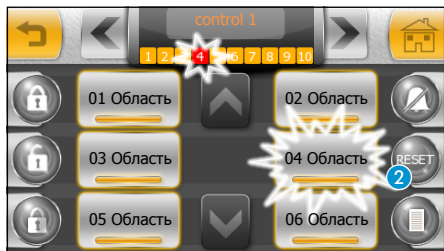
17

Нажмите клавишу 1 и затем введите код пользователя для выключения сигнала тревоги.

**Примечание:**

Данная операция выключает только звук сирен. Экран по-прежнему будет показывать, что в данных областях зафиксирован сигнал тревоги.

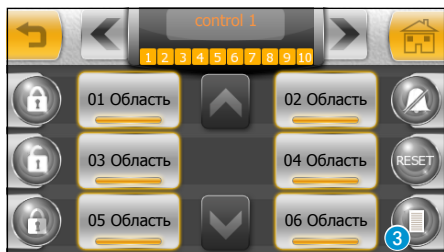
## МЕНЮ ОХРАНА



18

### Сброс списка сработавших областей

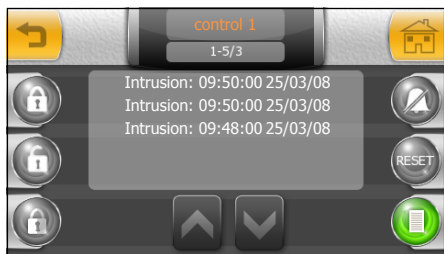
во время сигнала тревоги, нажмите клавишу "RESET" **2** и введите код пользователя. Это сбросит список тревог, отображенных на экране и контрольная панель вернет все области в предыдущий режим работы.



19

### Просмотр списка событий

Нажмите клавишу **3** для просмотра списка событий, вызвавших сигнал тревоги.



20

### Примечание:

- Для просмотра событий не требуется ввод кода.
- Данный список не может быть отключен или удален.

## РЕЖИМ КАРТЫ (только для Mitho XL и Mitho XLE)



### Переход в режим Карты

Нажмите иконку **1** в главной меню для перехода в режим карты, представляющий собой предустановленный на этапе программирования набор изображений помещений.

1

Текущее время и дата

Название карты

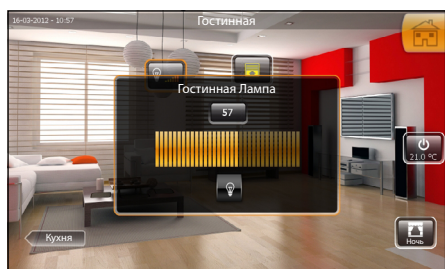
Кнопка ВКЛ.ВЫКЛ или диммирования освещения

Кнопка открытия/закрытия ставень или штор, маркиз, балконных дверей и т.п...

Кнопка контроля температуры в зоне. В нижней части отображается текущая температура

Кнопка перехода на другие карты в зависимости от программы кнопка может быть несколько

Кнопка активации сценария

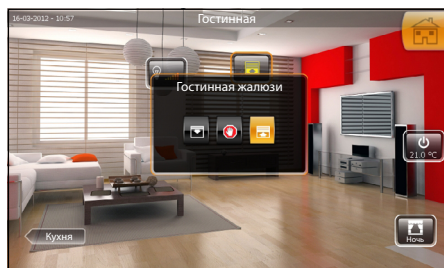


2



Нажмите иконку света (диммируемого или обычного) и укажите уровень яркости в всплывающем меню. Желтая подсветка означает, что освещение включено.

## РЕЖИМ КАРТЫ (только для Mitho XL и Mitho XLE)



3



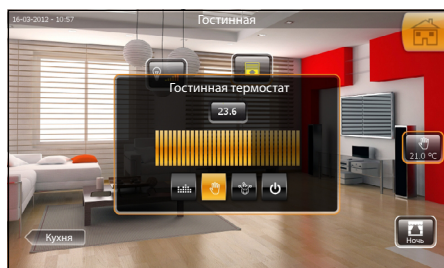
Нажмите иконку приводов: во всплывающем меню измените положение устройства.

Закреть

Открыть

Стоп

Желтая иконка означает, что устройство находится в движении.



4



Нажмите иконку термостата: во всплывающем окне будут доступны следующие опции.

Автоматический контроль за температурой согласно программе (стр. 18)

Ручная регулировка температуры.

Активация временного режима (стр. 20)

Выключить контроль в зоне

## РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗВУКА (только для Mitho XL и Mitho XLE)



1



2

### Контроль распределения звука

Нажмите иконку 1 для просмотра списка доступных аудиозон, предварительно созданных и настроенных в усилителе-контроллере акустической системы.



Желтая иконка = Аудио Зона ВКЛ



Серая иконка = Аудио Зона ВЫКЛ



Желтая иконка = Включен режим "без звука"



Желтая иконка = Включена функция выключения

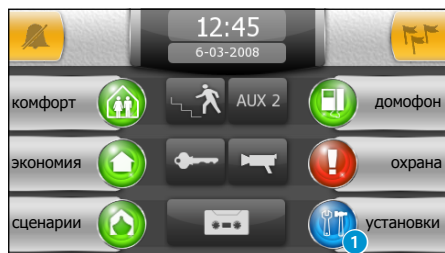
Перемещаться между страницами с аудиозонами также можно с помощью стрелок.

Нажмите иконку необходимой зоны для просмотра доступных функций



RU

## МЕНЮ НАСТРОЙКА

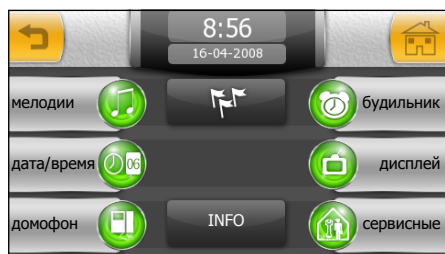


В главном меню нажмите значок "установки" 1

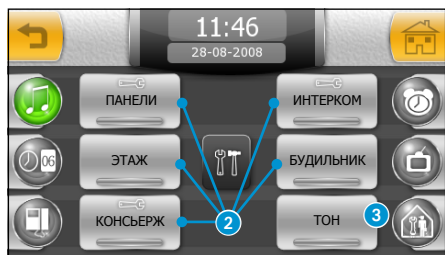
**Примечание:**

• На Mitho HA доступ в меню "установки" может быть защищен паролем.

RU



В меню "установки" находятся все основные настройки устройств Mitho.



### Выбор мелодий для вызовов

Нажмите клавишу "мелодии" (рис. 2), чтобы перейти в меню (рис. 3), которое представляет собой список вариантов вызова 2, которым можно присвоить одну из предустановленных мелодий.

Выберите тип вызова.



Из перечня имеющихся мелодий (рис. 4) выберите тот, который необходимо присвоить данному типу вызова.

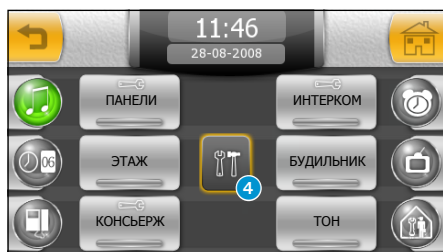
Стрелки в верхней части экрана позволяют регулировать громкость звонка, а центральная клавиша "PLAY" позволяет предварительно прослушать выбранный звонок.

## МЕНЮ НАСТРОЙКА




5

Клавиша "ТОН" **3** (рис. 5), активирует/деактивирует звук нажатия клавиш; с помощью стрелок, расположенных в верхней части окна, регулируется громкость этого звука.

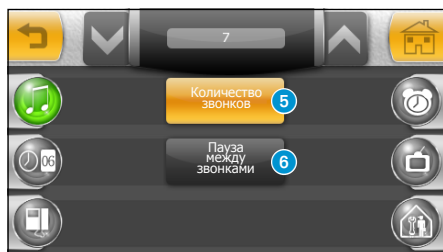


6

### Установка количества звонков и пауз между ними

Типы вызова, в которых можно изменить количество звонков и паузы между ними отмечены значком .

Для изменения нажмите клавишу **4** и выберите тип вызова



7

Нажмите клавишу **5** для изменения (посредством стрелок в верхней части экрана) максимального количества звонков для выбранного типа вызова.

Нажмите клавишу **6** для изменения (посредством стрелок в верхней части экрана) паузы между звонками для выбранного типа вызова.

RU

## МЕНЮ НАСТРОЙКА

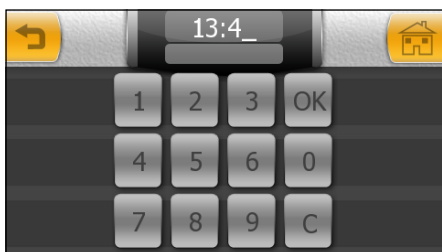


8

### Настройка даты и времени

Нажмите клавишу “дата/время” (рис. 2).  
Для установки времени нажмите клавишу **7** (рис. 8) и затем клавишу “НАБОР”.

На появившейся клавиатуре (рис. 9) введите текущее время и нажмите “ОК”.



9

Для установки дня, месяца и года нажмите клавишу **8** (рис. 8) и затем клавишу “НАБОР”.

На появившейся клавиатуре (рис. 9) введите текущий день, месяц, год и нажмите “ОК”.



10

Клавиша **9** позволяет выбрать формат отображения даты.

Клавиша **10** позволяет выбрать формат отображения времени.

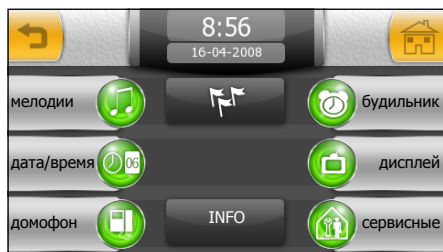


11

Клавиша **11** активирует автоматический переход на летнее время.



## МЕНЮ НАСТРОЙКА

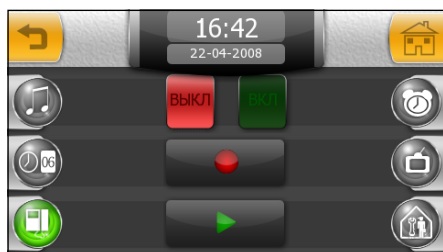


12

### Сервисные установки (Mitho plus и Mitho XL и XLE)

Нажмите клавишу "домофон".

Изображение, приведённое на рисунке 13, содержит иконки, необходимые для записи и прослушивания приветствия, оставляемого на автоответчике.



13

После записи сообщения с помощью клавиш "ВЫКЛ." и "ВКЛ." можно активировать/деактивировать приветствие в случае вызова без ответа.

RU



14

Для включения видеодомофонного автоответчика (с приветствием или без него) нажмите значок 12 в главном меню (рис. 16).

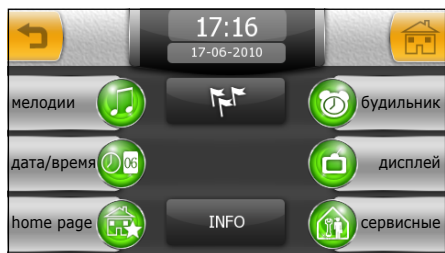


Автоответчик активирован



Автоответчик НЕ активирован

## МЕНЮ НАСТРОЙКА



15

### **Настройки главного меню (только для Mitho HA)**

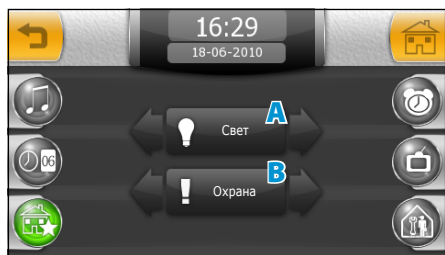
Нажмите клавишу "home page".

В меню на дисплее появятся клавиши, необходимые для изменения стартовой страницы.



16

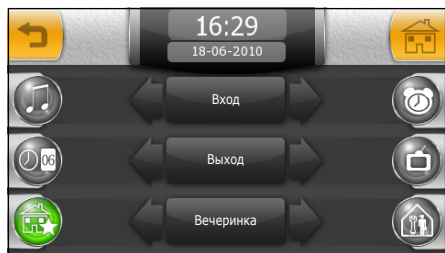
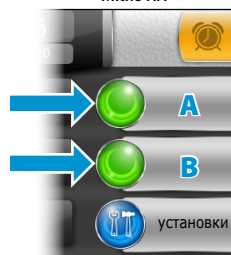
Нажатие клавиши **1** открывает меню, которое позволяет изменить две клавиши на стартовой странице (как показано на рисунке) для быстрого доступа к избранным функциям.



17

Стартовая страница Mitho HA

Нажатием стрелок выберите желаемые функции.



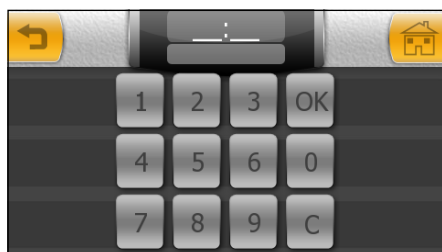
18

Нажатие клавиши **2** открывает меню, позволяющее изменить три сценария со стартовой страницы в соответствии с вашими предпочтениями. С помощью стрелок выберите желаемые сценарии.

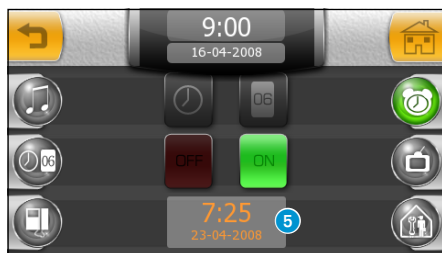
## МЕНЮ НАСТРОЙКА



19



20



21

## Функция будильник

Нажмите клавишу "будильник" (рис. 15).

Для установки времени будильника нажмите клавишу **3** и затем клавишу "НАБОР".

На появившейся клавиатуре введите желаемое время срабатывания будильника и нажмите "ОК".


### Примечание:

*Если запрограммировать только время будильника, звуковой сигнал будет срабатывать каждый день.*

Для установки дня срабатывания будильника нажмите клавишу **4** и затем клавишу "НАБОР".

На появившейся клавиатуре введите желаемый день, месяц и год будильника и нажмите "ОК".

Установленные день и время отображаются в рамке **5**.

При включенном будильнике, рядом с текущим временем будет отображён значок .

### Примечание:

*Для того, чтобы будильник, установленный на определенный день, повторялся ежедневно удалите запрограммированный день с помощью клавиши "С".*

RU

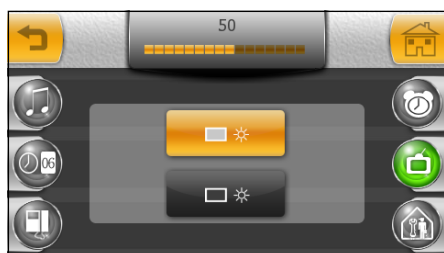
## МЕНЮ НАСТРОЙКА



22


**Регулировка яркости дисплея**

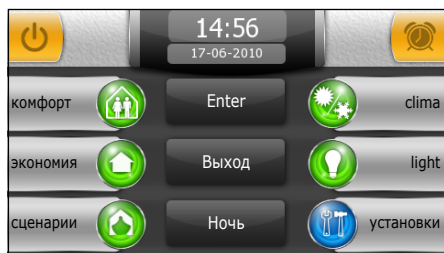
Нажмите клавишу “дисплей” (рис. 15).



23

Нажмите клавишу **6** и отрегулируйте уровень яркости дисплея с помощью ползунка в верхней части экрана (рис. 12).

Нажмите клавишу **7** и отрегулируйте уровень яркости дисплея для абонентского устройства в режиме ожидания (уменьшенная яркость).



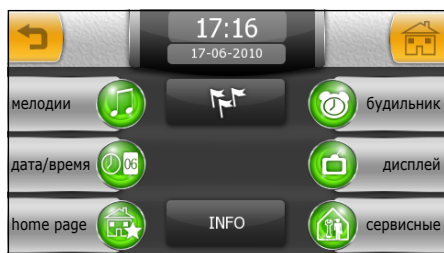
24


**Сервисные установки (Mitho HA)**

Нажмите клавишу “установки” в главном меню.



Доступ в меню установки может быть защищен паролем, что позволяет избежать несанкционированных изменений программ и функций.



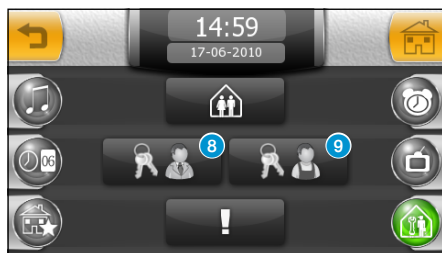
25

Нажмите клавишу “сервисные”.



Функции технических установок предназначены для квалифицированного персонала, поэтому доступ в данный раздел меню может быть защищен паролем.

## МЕНЮ НАСТРОЙКА



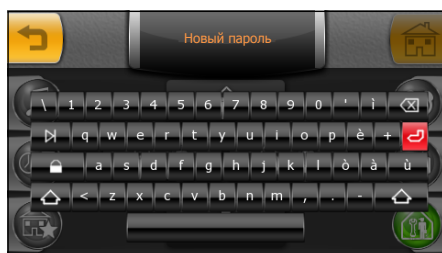
26

*Назначение пароля на меню "установки"*

Нажмите клавишу 8.

Введите пароль и нажмите клавишу 9.

Сохраненный пароль будет запрашиваться каждый раз при попытке доступа к меню **"установки"**.



27

Если в процессе сохранения пароля не было введено ни одного символа, пароль при попытке доступа к меню **"установки"** запрашиваться не будет.

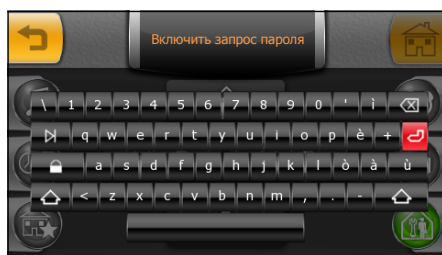
RU

*Назначение пароля на сервисное меню*

Нажмите клавишу 9.

Введите пароль и нажмите клавишу 8.

Сохраненный пароль будет запрашиваться каждый раз при попытке доступа к меню **"сервисные"**.



28

Если в процессе сохранения пароля не было введено ни одного символа, пароль при попытке доступа к меню **"сервисные"** запрашиваться не будет.

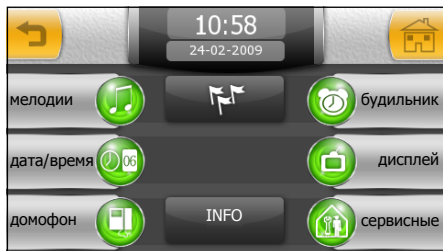


см. раздел "Настройки домашней автоматике", описанный далее.



см. раздел "Настройки системы безопасности", описанный далее

## МЕНЮ НАСТРОЙКА



29

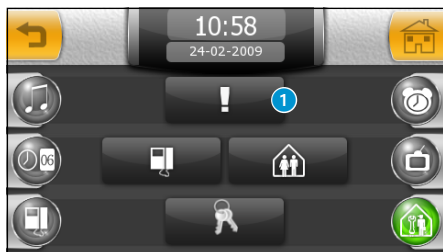
### Сервисные установки (Mitho plus и Mitho XL)

Нажмите клавишу "сервисные".




Функции технических установок предназначены для квалифицированного персонала, поэтому доступ в данный раздел меню может быть защищен паролем.

RU

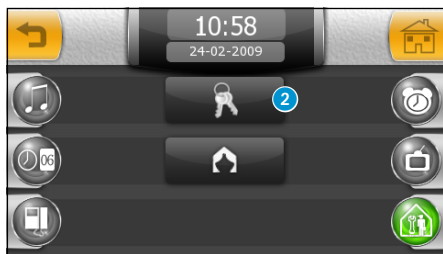


30


### Настройки системы безопасности

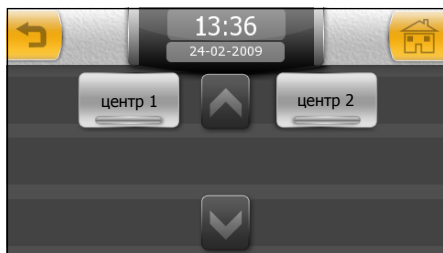
Нажмите клавишу .

Для разрешения постановки системы безопасности на охрану при помощи сценариев необходимо связать верный пароль с каждой контрольной панелью как показано далее:



31

Нажмите клавишу .



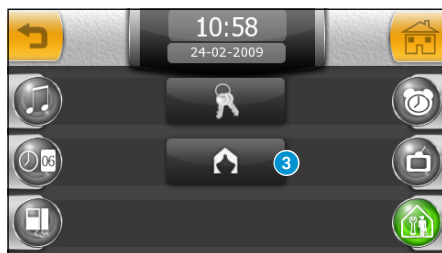
32

Выберите необходимую контрольную панель введите верный пароль для постановку на охрану при помощи клавиатуры.



При активировании сценариев также возможна частичная постановка на охрану.

## МЕНЮ НАСТРОЙКА



33

Нажмите клавишу **3** для активации возможности постановки на охрану с помощью сценариев.

**Внимание!**

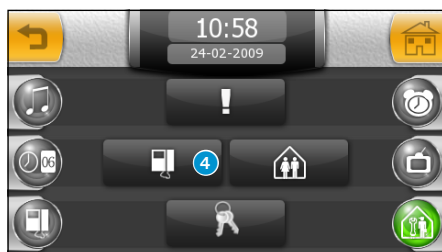
Активация данной функции для контрольных панелей, **не содержащих** сценарии исключает возможность частичной постановки на охрану.

**Установки домофона**

Нажмите клавишу **4**.

в системах в пультом консьержа, включение функции "Здание" активирует такие клавиши как "Приватность" и "Паника" в главном меню (см. общую информацию).

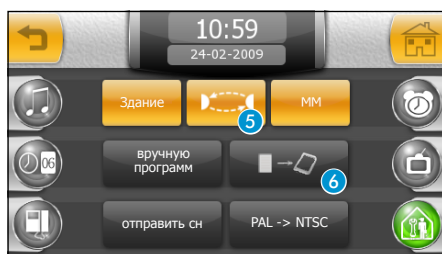
RU



34

Клавиша **5** активирует автоматический ответ на вызовы интерком с других абонентских устройств.

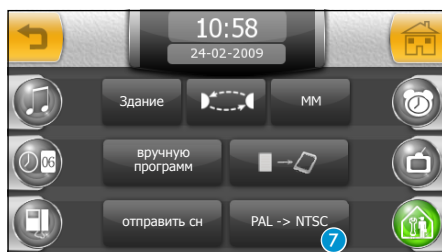
Включение функции "MM" синхронизирует настройки времени, даты, автоответчика и режима приватности между устройствами, подключенными к шине MM.



35

Клавиша "вручную программ." необходима для ручного программирования систем домофонии типа X1, 300 и Xip.

Клавиша **6** позволяет сохранить конфигурацию устройства на карте памяти (съёмная Micro SD). Данная операция очень важна в случае необходимости обновления прошивки абонентского устройства или в случае необходимости передачи конфигурации с одного устройства на аналогичное с одним и тем же кодом вызова.



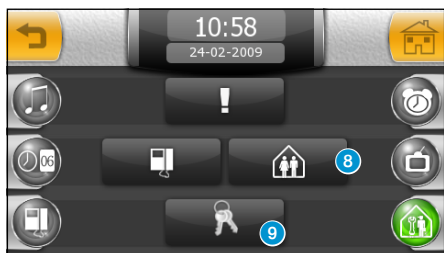
36

Клавиша "отправить СН" необходима для идентификации устройства при программировании системы через ПК

Клавиша **7** позволяет выбрать стандарт видео сигнала системы между PAL и NTSC.

Нажмите клавишу "PAL -> NTSC" для перехода с PAL на NTSC и наоборот.

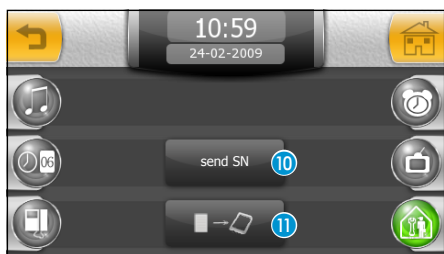
## МЕНЮ НАСТРОЙКА



37

### Настройки домашней автоматике

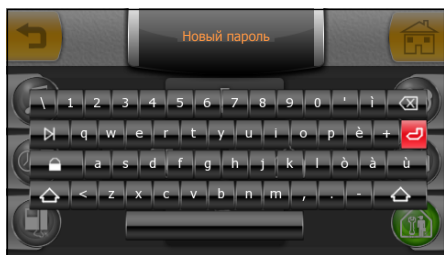
Нажмите клавишу **8**.



38

Клавиша **10** необходима для идентификации устройства при программировании с помощью ПК и ПО РС МІТНО.

Клавиша **11** позволяет сохранить настройки системы на съемной SD карте.



39

### Назначение пароля на меню «сервисные»

Нажмите клавишу **9**.

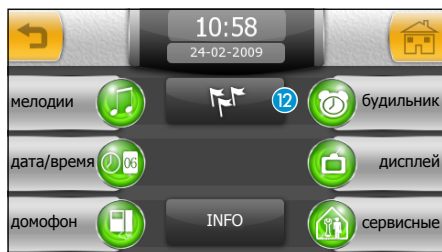
Введите пароль и нажмите клавишу **↵**.

Сохраненный пароль будет запрашиваться каждый раз при попытке доступа к меню **«сервисные»**.

Если в процессе сохранения пароля не было введено ни одного символа, пароль при попытке доступа к меню **«сервисные»** запрашиваться не будет.



## МЕНЮ НАСТРОЙКА



40

### Выбор языка интерфейса

Нажмите клавишу 12.

Выберите необходимый язык.

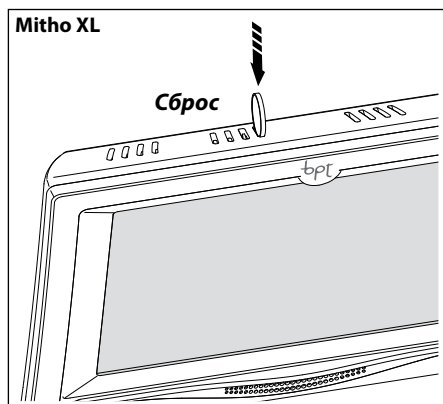
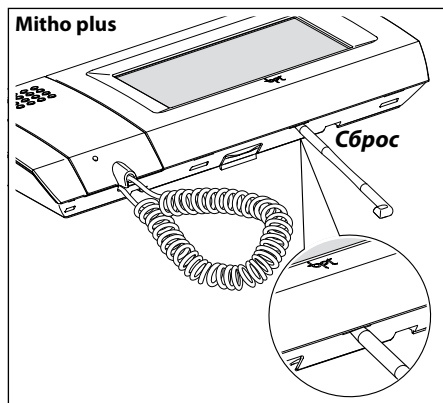


41

### Сервисная информация об абонентском устройстве

Клавиша "INFO" позволяет отобразить техническую информацию об устройстве, которая может быть полезной для обслуживающей организации при необходимости обновления программного обеспечения или иных технических процедур.

RU



### Сброс устройства

При необходимости перезагрузки устройства, с помощью стилуса слегка нажмите кнопку, расположенную внутри отверстия в корпусе терминала (см.рис.). Как только экран затемнится отпустите кнопку и дождитесь появления главного меню перед тем, как продолжить использование устройства.

#### **Примечание:**

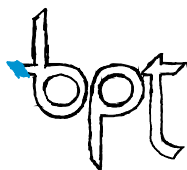
Данная операция НЕ приводит к удалению настроек и установок, которые будут восстановлены вместе с другими данными при перезагрузке устройства.



Возможные обновления настоящего документа представлены на сайте [www.bpt.it](http://www.bpt.it).

---

Изготовитель сохраняет за собой право на внесение любых изменений в продукцию в целях улучшения функциональности.



BPT S.p.A. a Socio Unico  
Via Cornia, 1  
33079 Sesto al Reghena (PN)-Italy  
[http: www.bpt.it](http://www.bpt.it)  
e-mail: [info@bpt.it](mailto:info@bpt.it)

